

TECFRIGO

INSTALLAZIONE USO
E MANUTENZIONE

INSTALLATION USE
AND MAINTENANCE

INSTALLATIONSNUTZUNG
UND WARTUNG

SOMMELIER PLUS 24,40-/1,51-2,80-/1, 351-2,401-2-3 601-2-3

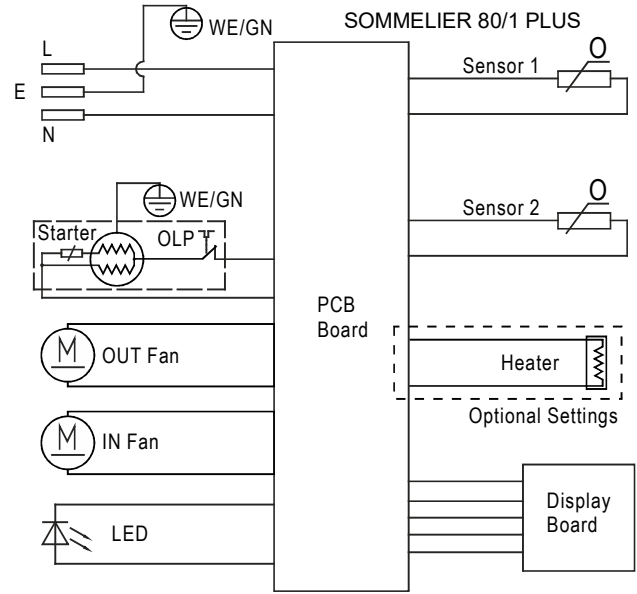
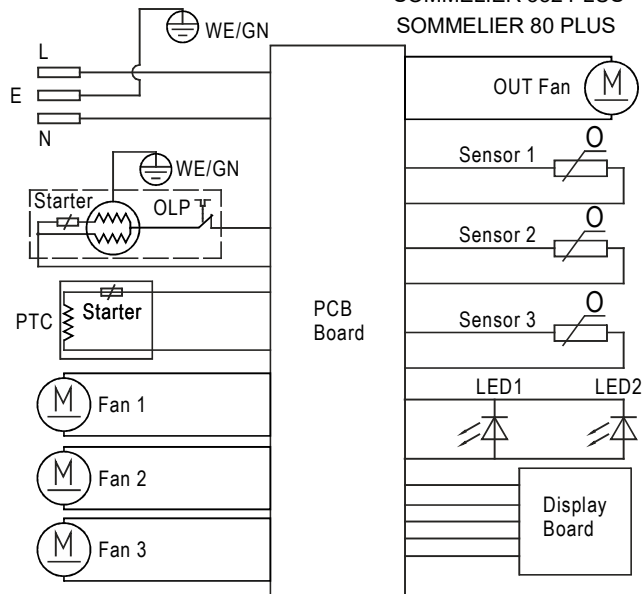
Italiano
English
Deutsche

Manuale Originale
in ITALIANO

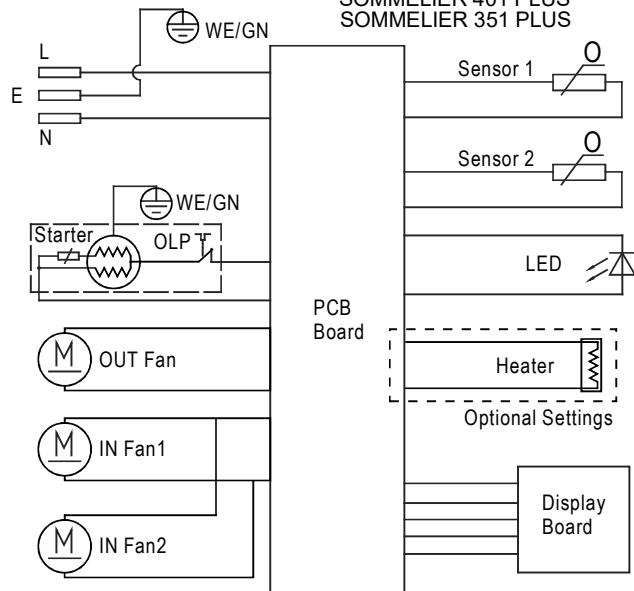


COLD
ENGINEERING
TECFRIGO

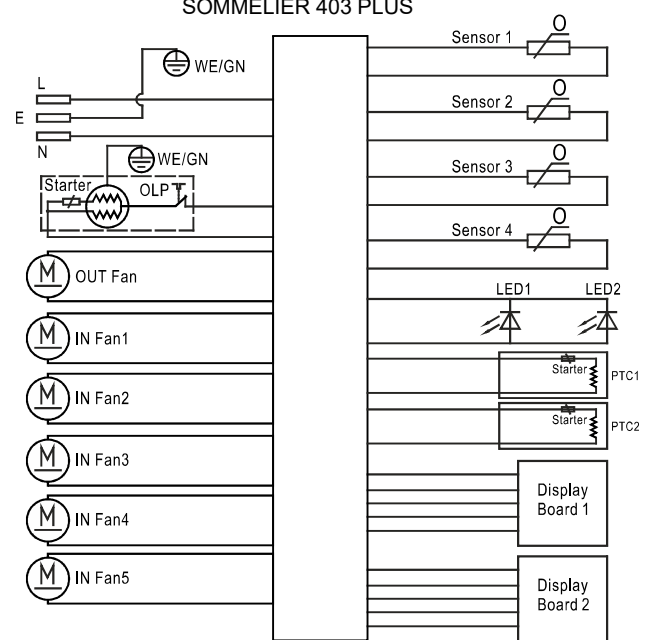
SOMMELIER 402 PLUS
SOMMELIER 352 PLUS
SOMMELIER 80 PLUS



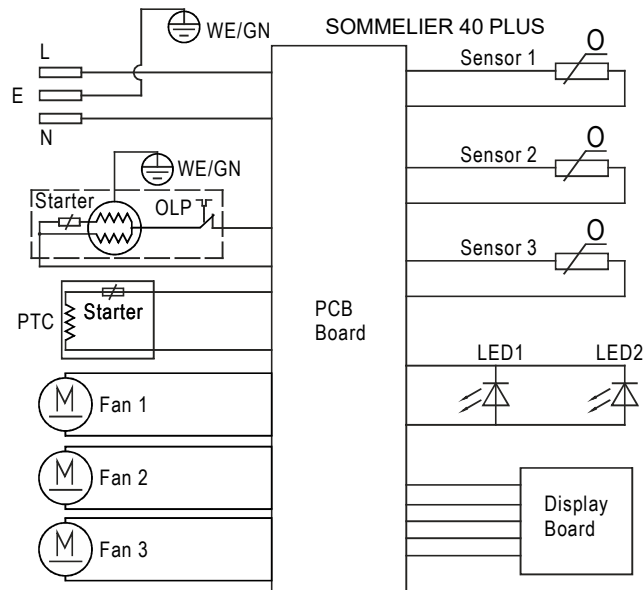
SOMMELIER 401 PLUS
SOMMELIER 351 PLUS



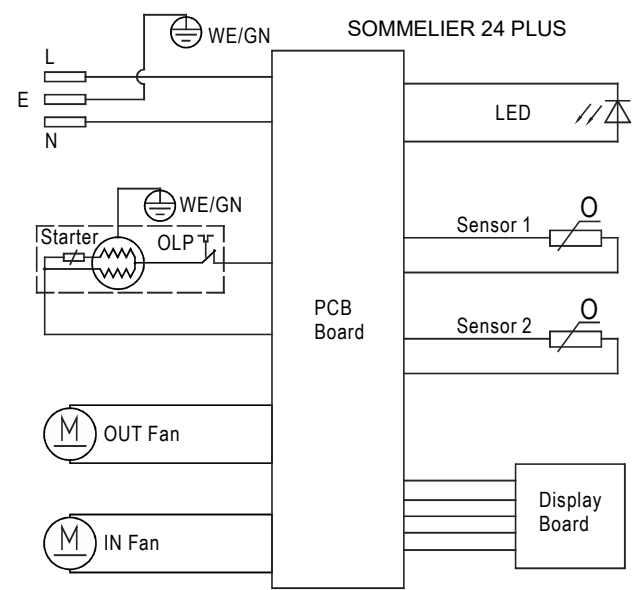
SOMMELIER 403 PLUS

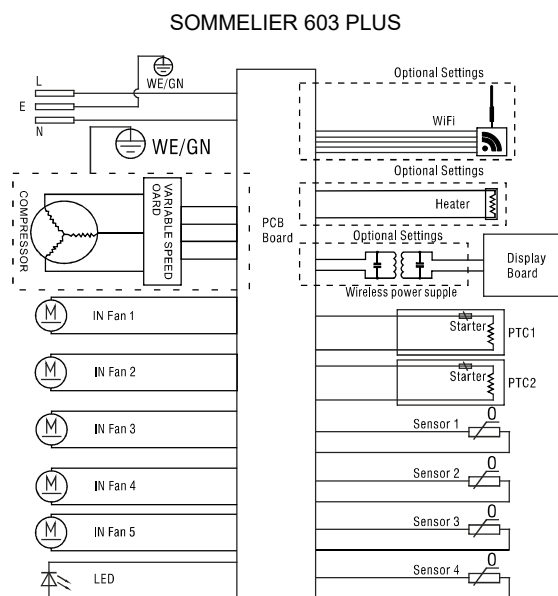
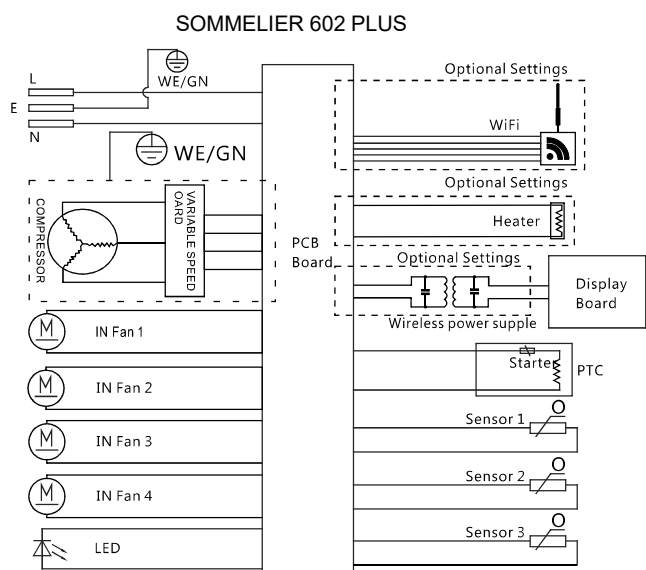
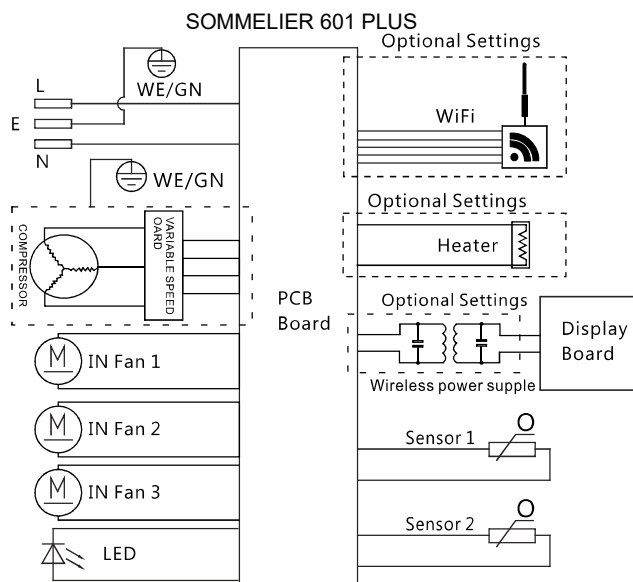
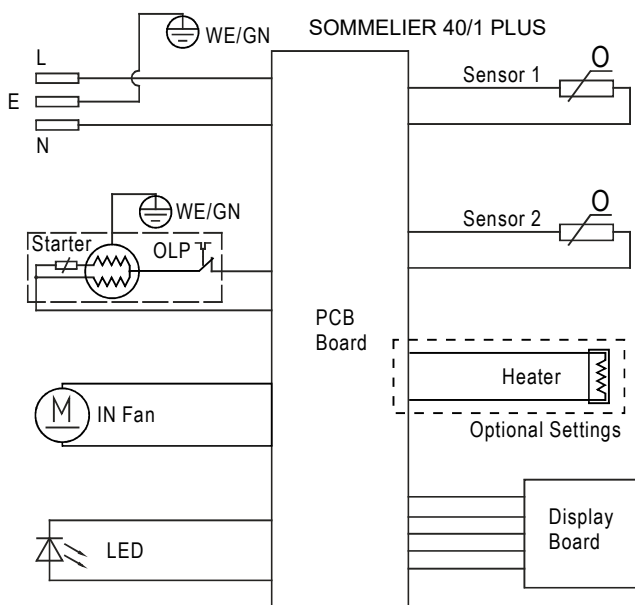


SOMMELIER 40 PLUS



SOMMELIER 24 PLUS



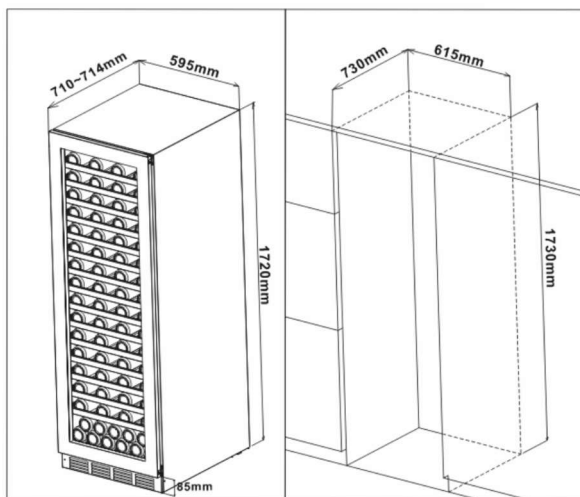


- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur von einem autorisierten Kundendienst ausgewechselt werden, um Gefahr zu vermeiden.

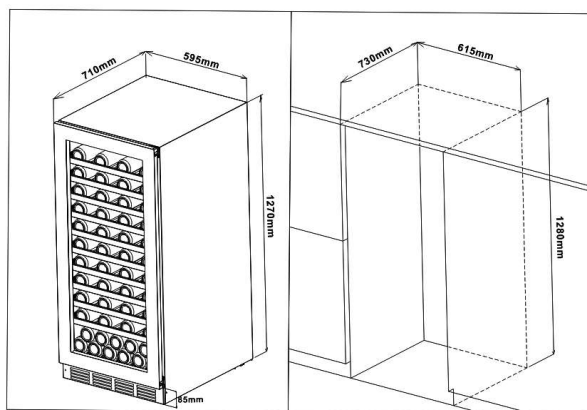
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, des représentants ou des professionnels agréés afin d'éviter les dangers.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por su Centro de servicio o personal calificado, para evitar riesgos

- ❗ Il **non** buon funzionamento della macchina causato da inosservanza di quanto spiegato e/o mostrato in questo manuale, declina ogni tipo di responsabilità.
- ❗ We decline any responsibility if the bad performance of the equipment is caused by non compliance to what is shown and/or explained in this manual.
- ❗ Das nicht reibungslose Betrieb des Gerätes, verursacht durch Nichtbeachtung wie in diesem Handbuch dargestellt ist, übernimmt keine Haftung.
- ❗ Le mauvais fonctionnement de la machine causés par le non-respect comme expliqué et / ou illustrés dans ce manuel, décline toute la responsabilité
- ❗ Esta compañía declina toda responsabilidad si el mal funcionamiento del equipo es causado por el incumplimiento de lo que se muestra y/o se explica en este manual.

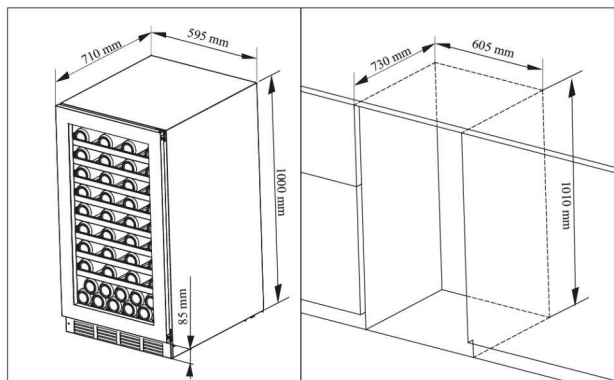
SOMMELIER 401, 402, 403



SOMMELIER 351, 352



SOMMELIER 80, 80/1



SOMMELIER 51, 52

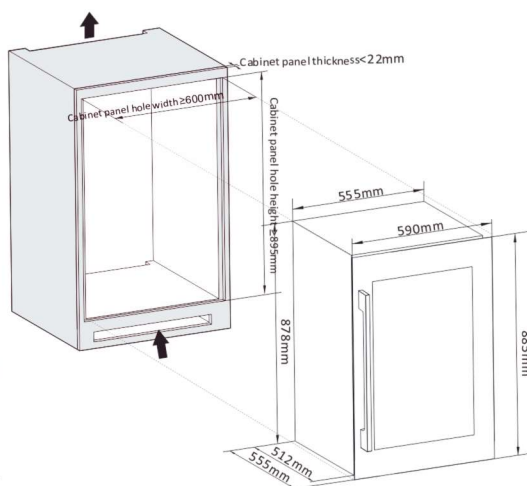
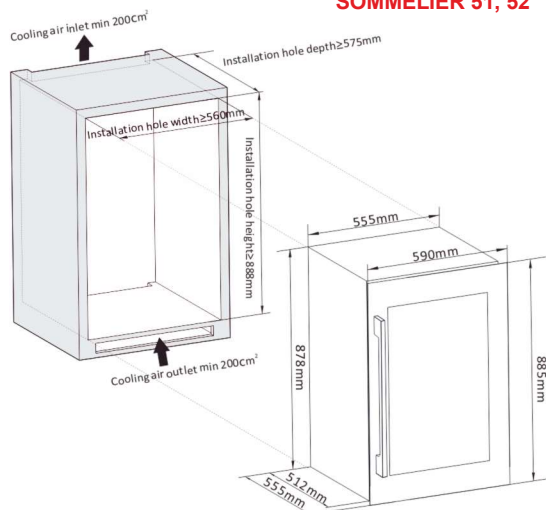


FIG.3

SOMMELIER 24: 5°C/20°C

SOMMELIER 40: 5°C/20°C (INFERIORE)(LOWER)
5°C/20°C (SUPERIORE)(UPPER)

SOMMELIER 40/1: 5°C/20°C

SOMMELIER 52: 5°C/20°C (INFERIORE)(LOWER)
5°C/20°C (SUPERIORE)(UPPER)

SOMMELIER 51: 5°C/20°C

SOMMELIER 80: 5°C/20°C (INFERIORE)(LOWER)
5°C/20°C (SUPERIORE)(UPPER)

SOMMELIER 80/1: 5°C/20°C

SOMMELIER 352: 5°C/12°C (INFERIORE)(LOWER)
10°C/20°C (SUPERIORE)(UPPER)

SOMMELIER 351: 5°C/20°C

SOMMELIER 401: 5°C/20°C

SOMMELIER 402: 5°C/12°C (INFERIORE)(LOWER)
10°C/20°C (SUPERIORE)(UPPER)

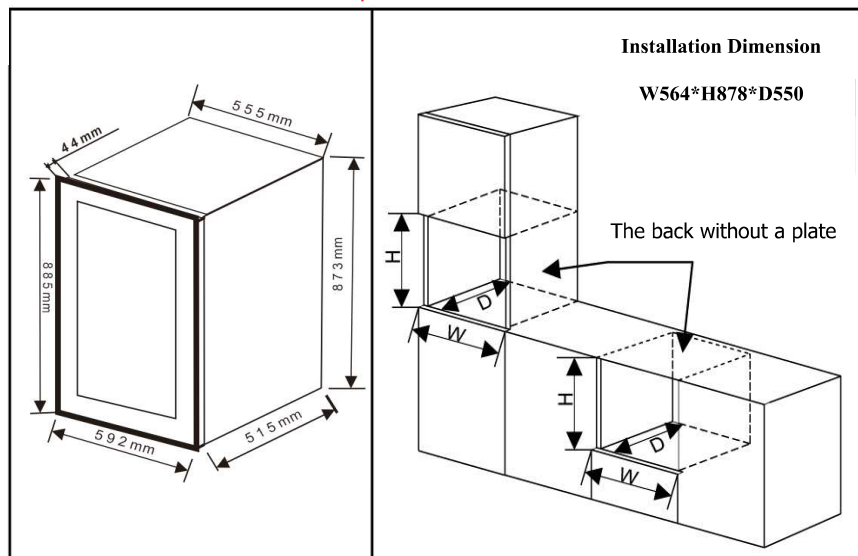
SOMMELIER 403: 5°C/20°C (INFERIORE)(LOWER)
5°C/20°C (CENTRALE/SUPERIORE)(MIDDLE/UPPER)

SOMMELIER 601: 5°C/20°C

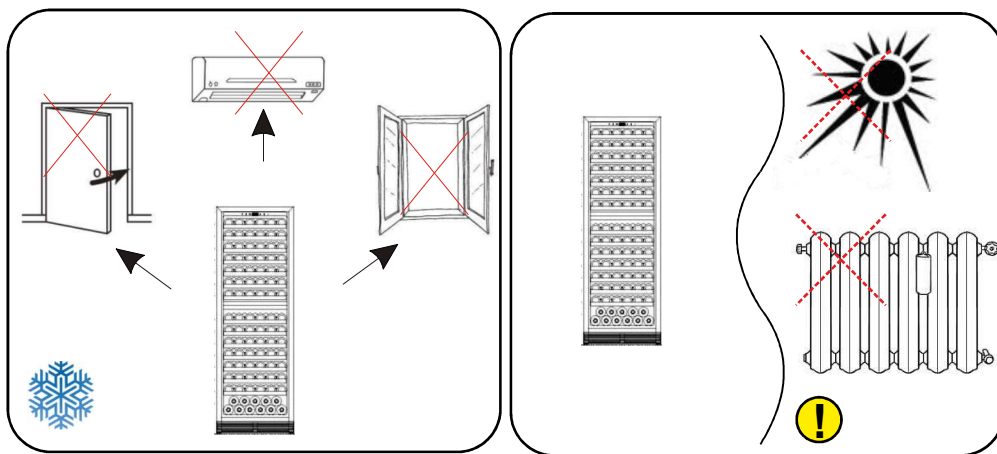
SOMMELIER 602: 5°C/20°C (INFERIORE)(LOWER)
5°C/20°C (SUPERIORE)(UPPER)

SOMMELIER 603: 5°C/20°C (INFERIORE)(LOWER)
5°C/20°C (CENTRALE/SUPERIORE)(MIDDLE/UPPER)

SOMMELIER 51, 52



Tecf



SE PRESENTE - IF PRESENT - FALLS VORHANDEN

Funzione di illuminazione automatica / allarme porta (modalità predefinita)

Accensione automatica all'apertura della porta e spegnimento automatico alla chiusura della porta. Quando la porta viene aperta per oltre 5 minuti, ci sarà un allarme audio e visivo per ricordare di chiudere bene la porta.

* Per mantenere l'illuminazione accesa quando la porta è chiusa agire in questo modo:

1. Porta aperta (c'è l'illuminazione accesa)
2. Porta aperta
 - A. Un tocco sul pulsante LUCE .
 - B. Al 1° tocco sul pulsante LUCE (illuminazione viene spenta), al 2° tocco l'illuminazione resta sempre accesa.
3. L'illuminazione resta accesa quando la porta è chiusa.

* Riprendi in modalità di illuminazione automatica:

1. Porta aperta (illuminazione accesa)
2. Un tocco sul pulsante LUCE per cambiare l'illuminazione
3. Ripresa della modalità di illuminazione automatica

Auto lighting / Door alarm function (Default mode)

Lighting automatically on when door opened, and auto off when door closed. When door kept opened for over 5 minutes, there will be audio & visual alarm for reminding to close the door well.

*To keep lighting on when door closed:

1. Open door (lighting on)
2. Open door
 - A. One touch on the lighting icon (lighting keeps on).
 - B. 1st touch on the lighting icon (lighting off), 2nd touch on the lighting icon (lighting on).
3. Lighting stays on when door closed.

*Resume to auto lighting mode:

1. Open door (lighting on)
2. One touch on the lighting icon to switch off lighting
3. Auto lighting mode resumed

Automatische Licht- / Türalarmfunktion (Standard Modalität)

Automatisches Einschalten beim Öffnen der Tür und automatisches Ausschalten beim Schließen der Tür. Wenn die Tür länger als 5 Minuten geöffnet ist, ertönt ein akustischer und visueller Alarm, der Sie daran erinnert, die Tür ordnungsgemäß zu schließen.

* Um die Beleuchtung bei geschlossener Tür eingeschaltet zu halten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Tür offen (die Beleuchtung ist an)
2. Tür offen
 - A. Tippen Sie auf die LICHT-Taste.
 - B. Bei der ersten Berührung der LICHT-Taste (Beleuchtung ist ausgeschaltet), bei der zweiten Berührung wird die Beleuchtung immer eingeschaltet bleiben.
3. Die Beleuchtung bleibt eingeschaltet, wenn die Tür geschlossen ist.

* Im automatischen Lichtmodus aufnehmen:

1. Tür offen (Beleuchtung an)
2. Berühren Sie die LICHT-Taste, um die Beleuchtung zu ändern
3. Das automatische Lichtmodus wird wiederhergestellt

Grazie per aver acquistato il nostro refrigeratore per vino, prima dell'uso, si prega di leggere e seguire tutte le norme di sicurezza e istruzioni per l'uso.

AVVERTENZA

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Alcuni modelli sono disponibili solo in paesi dedicati.

Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da parte dei bambini.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con un propellente infiammabile in questo apparecchio.

E' destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili come :

- aree di cucina, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- alberghi, motel e altri ambienti simili;
- in servizi di catering e simili.

PERICOLO: rischio di intrappolamento per i bambini. Prima di eliminare il vostro vecchio refrigeratore:

- Togliere le porte;
- Lasciare i ripiani in modo che i bambini non possano entrare facilmente all'interno;
- Per lo smaltimento dell'apparecchiatura, rivolgersi ad un centro di smaltimento autorizzato.

AVVERTENZE: R600a

Per la vostra sicurezza osservare le seguenti raccomandazioni.

Questo apparecchio contiene una piccola quantità di refrigerante R600a, che è ecologico, ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono, né aumenta l'effetto serra.

Durante il trasporto e l'installazione, assicurarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati.

Evitare di utilizzare o manipolare oggetti appuntiti vicino all'apparecchiatura.

Da una fuga di gas possono svilupparsi delle fiamme e provocare danni agli occhi.

Nel caso in cui si verifichi qualche danno, evitare l'esposizione a fiamme libere e qualsiasi dispositivo che crei una scintilla. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Ventilare bene la stanza in cui l'apparecchio si trova per alcuni minuti.

Contattare il servizio clienti per ottenere le necessarie informazioni sulle corrette procedure da seguire.

La stanza dove viene installato l'apparecchio deve essere di almeno 1 metro cubo per 8 grammi di refrigerante. La quantità di refrigerante contenuta in questo apparecchio è annotato sulla targhetta dell'apparecchio.

È pericoloso per chiunque, a meno che non sia del centro di assistenza autorizzata, effettuare la manutenzione o la riparazione di questo apparecchio.

- **ATTENZIONE:** lasciare i punti di ventilazione dell'apparecchio o della struttura da incasso libere da ostruzioni.

- **ATTENZIONE:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli consigliati dal produttore.

- **ATTENZIONE:** Non danneggiare il circuito refrigerante.

- **ATTENZIONE:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano consigliati dal produttore.

- **ATTENZIONE:** se non si utilizza la macchina per un lungo periodo di tempo, si prega di staccare la spina dalla presa di corrente o disinserire l'alimentazione elettrica.

- **ATTENZIONE:** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza;
 - **ATTENZIONE:** I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio;
 - **ATTENZIONE:** Non utilizzare prolunghe o adattatori (due poli) senza messa a terra;
 - **ATTENZIONE:** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, o da una persona qualificata al fine di evitare pericolo.
- Attendere 24 ore prima di accendere la cantinetta. Durante questo periodo si consiglia di lasciare la porta aperta per eliminare eventuali odori residui.

PRIMA DEL CARICO E DELL'ACCENSIONE DELLA VETRINA

Importante: tutti i modelli senza griglia areazione frontale (apertura aria) sono adatti ad una libera installazione. (Vedi scheda tecnica)

Raccomandazioni:

Il luogo che hai scelto per la tua cantina deve:

- Essere sgombro e ben ventilato;
- Essere ben lontano da qualsiasi fonte di calore e luce diretta del sole;
- Non essere troppo umido (lavanderia, dispensa, bagno, ecc);
- Avere un pavimento piatto;
- Avere un'alimentazione standard e affidabile (presa di corrente standard a norme nazionali, con messa a terra), non è raccomandato l'uso di prese multiple o prolunghe;
- Avere un limitatore di sovratensione montato alla presa elettrica;
- Essere distante dal forno a microonde. Alcuni forni a microonde non hanno onda scudo interferenze. Tutto quanto posizionato nel raggio di un metro dall' apparecchio, può influire sul funzionamento dell'armadio vino.

Note:

- Modello SOMMELIER 24 è SOLO per incasso.
- SOMMELIER 40 e 40/1, 601-2-3 è solo per libera installazione.
- SOMMELIER 80 e 80/1,351,352 e 401,402,403 sono sia da incasso che da libera installazione come per i disegni successivi.

La cantinetta vino deve essere collocata dove la temperatura ambiente è idonea (Si prega di vedere la fine del manuale). Se la temperatura è al di sopra o al di sotto di questo intervallo, influenzerà le prestazioni della vetrina. Metterla in condizioni di temperatura fredde o calde può causare fluttuazioni di temperatura, e l'armadio non raggiungerà la temperatura desiderata.

Istruzioni Messa a terra:

La cantinetta deve essere messa a terra in caso di perdite di corrente. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche. L'armadio è dotato di un cavo di alimentazione con un cavo di messa a terra e spina. La spina della cantinetta vino deve essere inserita in una presa elettrica dotata di messa a terra.

Nota: In luoghi in cui sono frequenti i fulmini, si consiglia di utilizzare limitatori di sovratensione. L'uso improprio della spina e della messa a terra può comportare il rischio di scosse elettriche. Rivolgersi a un elettricista o tecnico qualificato se le istruzioni di messa a terra non sono del tutto chiare oppure se ci sono altri dubbi.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da una persona qualificata al fine di evitare il pericolo elettrico.

INSTALLAZIONE CANTINA

Decomprimere e rimuovere tutte le strisce di protezione e adesivi dalla confezione intorno e all'interno della cantina.

L'armadio deve essere posizionato in modo tale che la spina sia accessibile. Rilasciare il cavo di alimentazione. Spostare l'armadio nella sua posizione finale. La cantina deve essere installata in un luogo adatto.

Livellamento: la cantina deve essere livellata **prima** di caricare i vostri vini.

La vostra cantina è dotata di 4 piedini regolabili per facilitarne il livellamento. Si consiglia di stringere i piedi posteriori al massimo e regolare i piedini anteriori per livellare la cantina.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE PER CANTINE VINO INCASSATE: (in un mobile o a colonna) solo armadi con ventilazione anteriore.

I SOMMELIER 40,40/1,601-2-3, sono modelli solo da libera installazione. Qualsiasi costruzione invalida la garanzia.

1. le cantine da incasso hanno uno sfiato anteriore, ma non sono progettate per essere completamente integrate dietro una porta di falegnameria.
 2. Si prega di seguire lo schema d'installazione durante l'installazione di cantine da incasso. Rispettare la dimensione minima per l'installazione, o potrebbero nascere problemi seri con la ventilazione della cantina.
 3. Le cantine da incasso prelevano aria dalla destra del telaio di ventilazione ed espellono aria attraverso sinistra, dalla cornice di ventilazione sotto la porta.
 4. Le cantine da incasso hanno un interruttore situato sul pannello di controllo così che la posizione della presa di corrente diventa indifferente.
 5. La cantina richiede una presa di corrente standard 240 volt/10 amp.
 6. Il cavo di alimentazione è 2.0mt di lunghezza ed è fissato sul retro dell'armadio dal lato destro.
 7. Come con la maggior parte delle apparecchiature odierne, la cantina ha componenti elettronici sensibili che sono suscettibili a danni dovuti a fulmini o sbalzi di corrente. Si consiglia pertanto di utilizzare una protezione da sovracorrente di potenza al fine di evitare problemi di questa natura.
 8. Lo sfogo aria sulla porta deve essere previsto sulle cantine da incasso, quando è installata una porta in legno.
- In zona climatica calda, un aeratore o griglia, con una dimensione minima di ventilazione di 200 mm x 40mm DEVE essere ricavata nella parte superiore del pannello posteriore o nella parte superiore di ciascun lato del pannello, consentendo all'aria fresca di scorrere liberamente nella fessura di 30 millimetri situata nella parte posteriore del mobile.
- Questo sfiato o griglia di areazione non devono essere aperti sullo stesso lato di altri elettrodomestici quali forni o in una zona chiusa senza accesso all'aria fresca. Il mancato rispetto delle specifiche di cui sopra potrebbe provocare l'annullamento della garanzia.

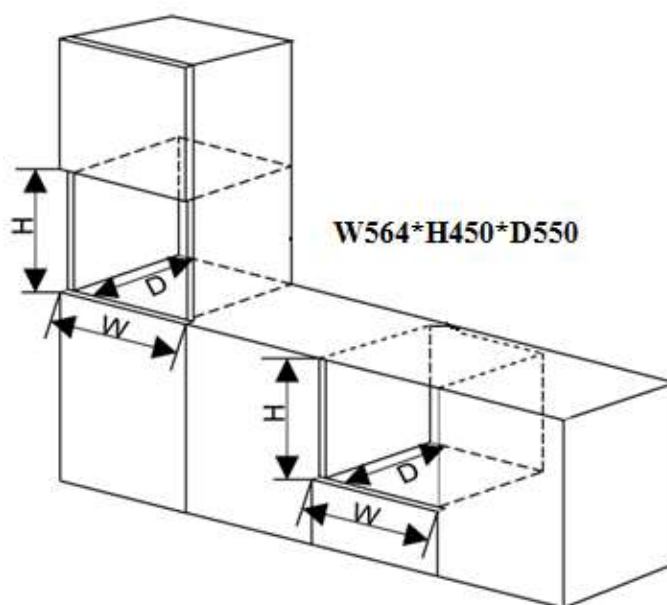
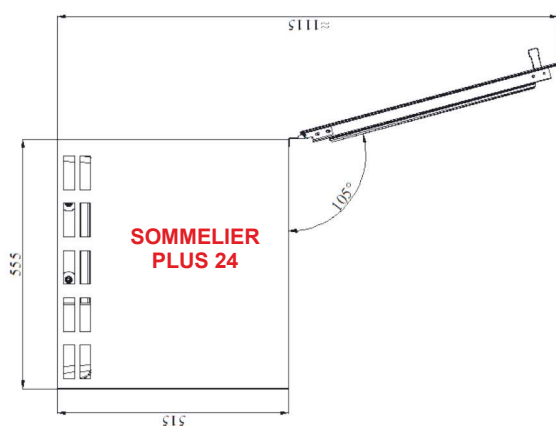
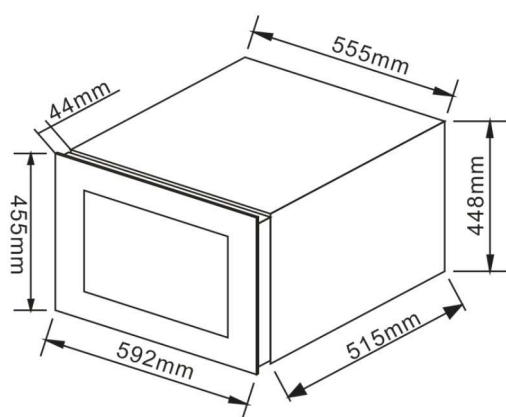
SCHEMI DI INSTALLAZIONE PER CANTINE AD INCASSO: (mobiletti O in una colonna) solo per CANTINE con ventilazione ANTERIORE.

Nota: L'apparecchio deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile dopo l'installazione.

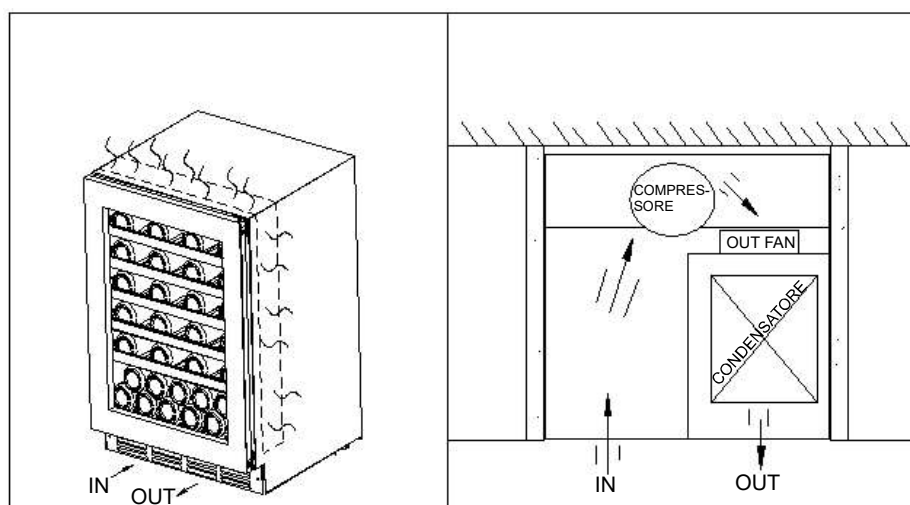
Schemi dimensionali:

SOMMELIER 24

Se si incassa in un armadio, il mobile dovrebbe avere un buon ricambio d'aria e non essere completamente chiuso dietro, altrimenti verrà impedito il normale raffreddamento del vino.



Sommelier 80 e 80/1,351,352,401,402,403 utilizzano tubo laterale anti-rugiada e sistema di raffreddamento indipendente



ACCENSIONE della vostra cantinetta per vini.

Collegare e accendere la cantina premendo il pulsante di accensione per alcuni secondi. Quando si utilizza la cantina per la prima volta (o si riavvia la cantina dopo averlo spento per un lungo periodo di tempo), ci sarà una variazione di pochi gradi tra la temperatura che è stata selezionata e quella indicata sul display a LED. Questo è normale ed è dovuto alla lunghezza del tempo di attivazione. Una volta che la cantina è in funzione per un paio d'ore tutto si stabilizzerà.

Importante: Se l'unità è scollegata, c'è stato un calo di corrente o è stata spenta, attendere da 3 a 5 minuti prima di riavviare l'unità. La cantina non si avvierà se si tenta di riavviare prima di questo intervallo di tempo.

Rumori di funzionamento

Per raggiungere le impostazioni della temperatura desiderata, le nostre, come tutte le cantine che operano con compressori e ventilatori, possono produrre i seguenti tipi di rumori. Questi rumori sono normali e possono essere i seguenti:

- Gorgoglio - causato dal refrigerante che scorre attraverso i tubi dell'apparecchiatura.
- Suoni schioccanti - risultante dalla contrazione ed espansione del gas refrigerante per produrre freddo.
- Funzionamento del ventilatore - per far circolare l'aria all'interno della cantina.

Una percezione individuale del rumore è direttamente collegata all'ambiente in cui la cantina si trova, così come al modello specifico. Le nostre cantine sono in linea con gli standard internazionali per tale apparecchio. Faremo sempre il massimo per soddisfare i nostri clienti, ma non ritireremo la merce sulla base di reclami per normali rumori di funzionamento.

CARICAMENTO della vostra cantina

È possibile caricare le vostre bottiglie di vino in fila singola o doppia prendendo nota di quanto segue: se non si dispone di un numero sufficiente di bottiglie per riempire tutta la vostra cantina, è meglio distribuire il carico in tutta la cantina in modo da evitare un tipo di carico tutto al piano superiore o tutto al piano inferiore.

- Rimuovere o spostare ripiani regolabili in legno per ospitare un tipo di bottiglie più grande o per aumentare la capacità della cantina sovrapponendo le bottiglie quando necessario. (Vedere Rimozione scaffali)
- Tenere liberi piccoli spazi tra le pareti e le bottiglie per permettere la circolazione dell'aria. Come in una cantina sotterranea la circolazione d'aria è importante per evitare la muffa e per tenere una temperatura più omogenea all'interno della cantina.
- Non sovraccaricare la cantina per favorire la circolazione dell'aria.
- Non impilare più di 1 fila di bottiglie standard di 0.75L per scaffali per facilitare la circolazione dell'aria.
- Evitare di ostruire le ventole interne (che si trovano all'interno sul pannello posteriore della cantina).
- Non far scorrere gli scaffali verso l'esterno oltre la posizione di fermo per impedire alle bottiglie di cadere.
- Non estrarre più di un ripiano caricato alla volta poiché questo può causare una inclinazione della cantina in avanti.
- Non coprire le mensole di legno con un foglio di alluminio o altri materiali, per non ostacolare la circolazione dell'aria.
- Non spostare il frigorifero quando è pieno di bottiglie. Questo potrebbe distorcere il corpo della cantina e causare gravi lesioni.

TIPI DI REGOLAZIONE

Si prega di notare che a seconda del carico e impostazioni scelte sono necessarie circa 24 ore per ottenere la stabilizzazione della temperatura.

Durante questo tempo il LED sembra muoversi in modo irregolare, è normale e questo processo avviene quando l'impostazione viene modificata e / o ogni volta che una grande quantità di bottiglie viene aggiunta alla cantina.

Impostazioni di temperatura

Importante: Il LED mostra per default l'attuale temperatura dell'aria interna.

Le impostazioni di temperatura sono preimpostate in fabbrica come segue. In caso di interruzione di corrente, tutte le impostazioni di temperatura precedenti vengono cancellate automaticamente e si dovranno ripristinare le impostazioni di temperatura preimpostate.

Il quadro elettrico di tutti i modelli è dotato di funzione di memoria.

È importante comprendere che vi è una differenza tra la temperatura dell'aria all'interno della cantina e la temperatura effettiva del vino: Sarà necessario attendere circa 12 ore prima di notare gli effetti della regolazione della temperatura a causa della massa critica all'interno di una cantina piena.

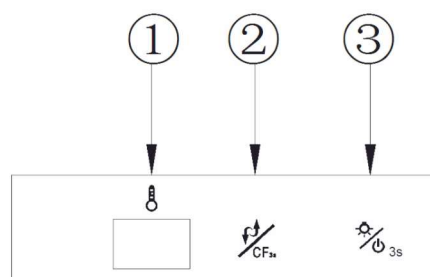
Una volta che la temperatura è impostata, è fortemente consigliato di non cambiarla o regolarla frequentemente. Il termostato manterrà la temperatura all'interno della cantina entro un intervallo di $2.5^{\circ}\text{C} \pm$. Ma l'inerzia termica del vino e il vetro è tale che in questo intervallo di temperatura, la temperatura effettiva del vino fluttuerà solo da 0.5°C ad 1°C .

Singola finestra

- 1) Il display mostra la temperatura reale;
- 2) Pulsante ciclo: premere una sola volta, la temperatura interna scenderà di 1 grado Celsius, fino ad arrivare al più basso, premere ancora una volta, la temperatura tornerà ad alzarsi
- 3) premere il tasto per 3 secondi per avere una conversione da gradi Celsius a Fahrenheit.
- 3) premere il tasto per 3 secondi per spegnere o accendere la macchina.

Premere il pulsante e la luce si accende, ripremere e la luce si spegne.

Nello stato di avvio: premere il pulsante per 3 secondi, l'alimentazione è spenta, l'intera macchina è chiusa.



Unica temperatura

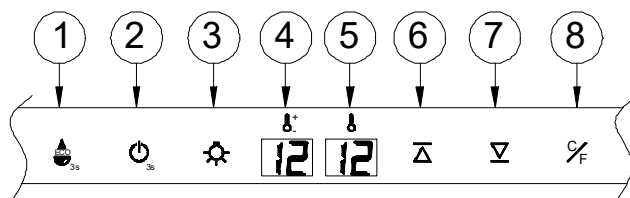
- 1) Modalità di risparmio energetico
Premere il tasto per 3 secondi per entrare
premere il tasto ⑥, ⑦ per uscire
dalla modalità risparmio energetico.

- 2) ON / OFF il tasto di accensione:

Premere il tasto 3 secondi per spegnere (④ visualizza conto alla rovescia digitale mostra 3, 2, 1, premere il pulsante per 0,9 secondi dopo che la finestra mostra solo numeri di conto alla rovescia).

Nota: Quando l'alimentazione si spegne, si spengono anche le altre funzioni, tranne l'interruttore per la luce. Premere di nuovo (senza ritardo), l'alimentazione si accende.

- 3) Premere il pulsante e la luce si accende, ripremere e la luce si spegne.
- 4) Visualizza la temperatura ambiente, visualizza i numeri dispari dei codici "E1, E3", numeri di conto alla rovescia e risparmio energetico (3, 2, 1).
- 5) T1 Mostra la temperatura reale, mostra i numeri pari dei codici "E2, E4", mostra numeri di conto alla rovescia (3, 2, 1).
- 6) Premere una volta e nella finestra ④ il valore impostato aumenta di 1 grado Celsius.
- 7) Premere una volta e nella finestra ④ il valore impostato diminuisce di 1 grado Celsius.
- 8) Imposta il display con la conversione Celsius / Fahrenheit



Doppia temperatura

1) Premere il tasto 3 secondi per spegnere (dal 4 si visualizza conto alla rovescia mostra 3, 2, 1, premere il pulsante per 0,9 secondi dopo che dalla finestra compaiono i numeri di conto alla rovescia).

Nota: Quando l'alimentazione si spegne, si spengono anche le altre funzioni, tranne l'interruttore per la luce. Premere di nuovo (senza ritardo), l'alimentazione si accende.

2) Premere una volta, nella finestra ④ il valore impostato aumenterà di 1 grado Celsius nella zona superiore.

3) Premere una volta, nella finestra ④ il valore impostato ridurrà di 1 grado Celsius nella zona superiore.

4) Visualizza la temperatura della zona superiore, visualizza i numeri codice "E1, E2".

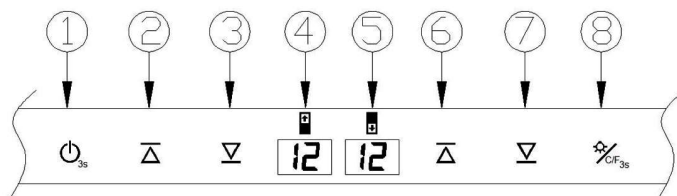
5) Visualizza la temperatura della zona inferiore, mostra "E3, E4, E5, E6", visualizza i numeri del conto alla rovescia (3, 2, 1).

6) Premere una volta, nella finestra ⑤ il valore impostato aumenterà di 1 grado Celsius nella zona inferiore.

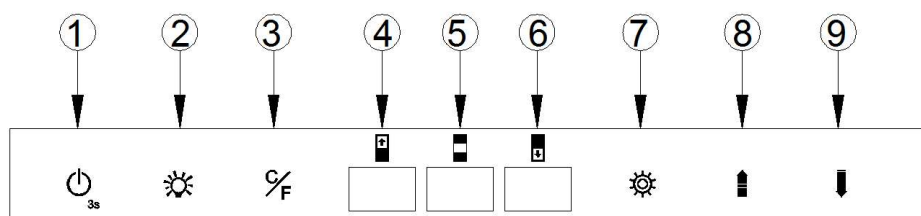
7) Premere una volta, nella finestra ⑤ il valore impostato ridurrà di 1 grado Celsius nella zona inferiore.

8) Premere il pulsante e la lampada si accende, ripremere poi per spegnerla.

8) Premere questo pulsante, la finestra di visualizzazione varia tra gradi Celsius o Fahrenheit



SOMMELIER 403



1) Premere il tasto 3 secondi per spegnere (dal 4 si visualizza conto alla rovescia mostra 3, 2, 1, premere il pulsante per 0,9 secondi dopo che dalla finestra compaiono i numeri di conto alla rovescia).

2) Premere il pulsante e la luce si accende, ripremere e la luce si spegne.

3) Imposta la visualizzazione dei gradi di conversione Celsius / Fahrenheit, ogni volta che si preme questo pulsante, la finestra di visualizzazione sarà in gradi Celsius o Fahrenheit.

4) Mostra la temperatura della zona superiore

5) Mostra la temperatura della zona centrale

6) Mostra la temperatura della zona inferiore

7) Quando si imposta la temperatura, premere questo tasto per selezionare la zona, la finestra di selezione mostrerà la temperatura impostandola con i tasti 8 e 9.

8) Tasto per aumentare la temperatura.

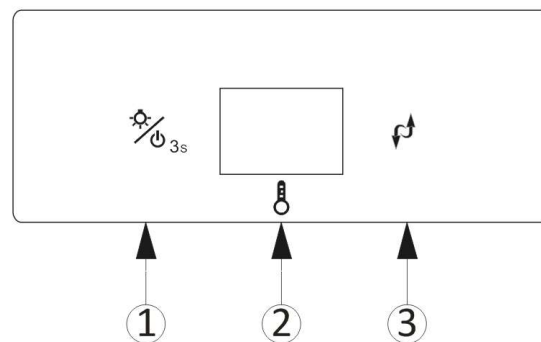
9) Tasto per abbassare la temperatura.

SOMMELIER 24

1) In modalità standby: tenere premuto per 3 secondi, l'alimentazione è accesa, la macchina si avvia.

Nello stato di avvio: premere brevemente questo pulsante, funziona come interruttore di accensione / spegnimento delle luci LED.

Nello stato di avvio: premere il pulsante per 3 secondi, l'alimentazione è spenta, l'intera macchina è chiusa.



Champagne NV, Frizzante, Spumante 6 °C
Secco Bianco Semillon, Sauvignon Blanc 8 °C
Champagne d'annata, 10 °C
Secco Bianco Chardonnay 10 °C
Secco bianco Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio 10 °C
Bianco dolce Sauternes, Barsac, Montbazillac, Ice Wine, Late Harvest 10 °C
Beaujolais 13 °C
Dolce bianco Vintage: Sauternes ... 14°C
Bianco Vintage Chardonnay 14°C
Rosso Pinot Nero, 16°C
Grenache rosso, Syrah 16°C
Pinot Nero 18 °C
Cabernet e Merlot: francese, Australia, Nuova Zelanda, Cile, italiano, spagnolo, californiana, argentino ... Vintage Bordeaux ... 20 °C
La temperatura ambiente non superiore a 20 °C.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SU TEMPERATURA

La vostra cantina è stata progettata per garantire le condizioni ottimali per la conservazione e / o il consumo dei vostri vini.

Ottimi vini richiedono sviluppi lunghi e delicati e necessitano di specifiche condizioni in cui raggiungono il loro pieno potenziale.

Tutti i vini maturano alla stessa temperatura, che è una temperatura costante impostata tra 12°C a 14°C. Solo la temperatura di "degustazione" varia a seconda del tipo di vino (vedi " Grafico Temperatura di servizio vino" di cui sopra). Detto questo come avviene per le cantine naturali utilizzate dai produttori di vino per lungo periodo di stoccaggio, non è l'esatta temperatura che è importante, ma la sua consistenza. In altre parole, fino a quando la temperatura della vostra cantina è costante (tra i 12°C a 14°C) i vostri vini saranno conservati in perfette condizioni. Non tutti i vini miglioreranno nel corso degli anni. Alcuni devono essere consumati in fase iniziale (da 2 a 3 anni), mentre altri hanno una eccezionale capacità di invecchiamento (50 e oltre). Tutti i vini hanno un picco di maturità. Chiedete al vostro rivenditore di vini per ottenere informazioni a riguardo.

SBRINAMENTO

La vostra cantina è stata progettata con sistema di sbrinamento "ciclo-Auto". Durante "ciclo Off" le superfici refrigerate della cantina sbrinano automaticamente. L'acqua scola automaticamente dal vano cantina e parte di essa va all'interno di un contenitore, che si trova nella parte posteriore della cantina accanto al compressore. Il calore viene trasferito dal compressore ed evapora eventuale condensa che si è formata nella vaschetta. Parte dell'acqua residua viene raccolta all'interno della cantina con lo scopo di umidificare l'ambiente. Questo sistema consente la creazione del corretto livello di umidità all'interno della vostra cantina richiesto dal sughero naturale per mantenere una tenuta di lunga durata.

Note: L'acqua che si forma con la condensazione, è quindi riciclata. In condizioni ambientali estremamente secche, potrebbe essere necessario aggiungere un poco d'acqua nel contenitore dell'acqua fornita con la cantina. Tutte le unità sono dotate di una porta a doppi vetri che ha un terzo strato acrilico interno per minimizzare la formazione di condensa sulla porta a vetro.

La cantina non è completamente sigillata; ingressi d'aria fresca avvengono anche attraverso il tubo di scarico. L'aria circola nel frigo e tra gli scaffali vuoti mediante un ventilatore /ventilatori.

Note: Durante il ciclo di refrigerazione, il calore viene ceduto e si disperde attraverso le superfici esterne della cantina. Evitare di toccare le superfici in quei cicli.

RIPIANI IN LEGNO REGOLABILI

Regolazione e rimozione dei ripiani

Per un facile accesso alle bottiglie, è necessario estrarre i ripiani di circa 1/3 della profondità dalle guide. Questi scaffali da vino, tuttavia, sono progettati con una tacca su ciascun lato della scanalatura per evitare che le bottiglie cadano.

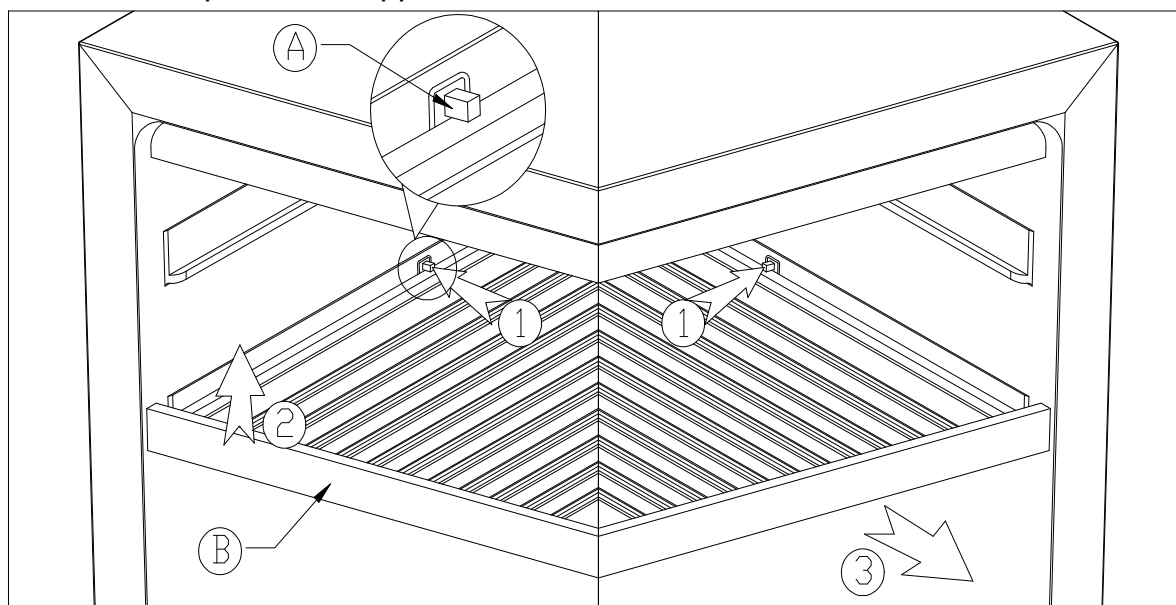
Quando si fa scorrere uno di questi scaffali nella guida, inclinare la mensola secondo lo schema e semplicemente estrarre, o spingere il ripiano fino a quando non si trova sulle staffe di supporto in modo sicuro.

Installazione del ripiano e istruzione di rimozione:

- ripiano in legno standard:

Rimozione ripiano: Seguendo le istruzioni del disegno sotto, premere un lato del perno di fermo ① del ripiano, estrarre e rimuovere il ripiano dall'altro lato della mensola di supporto ②, poi estrarre il ripiano seguendo la segnalazione a freccia ③.

L'installazione del ripiano sarà opposta alla rimozione scaffale.



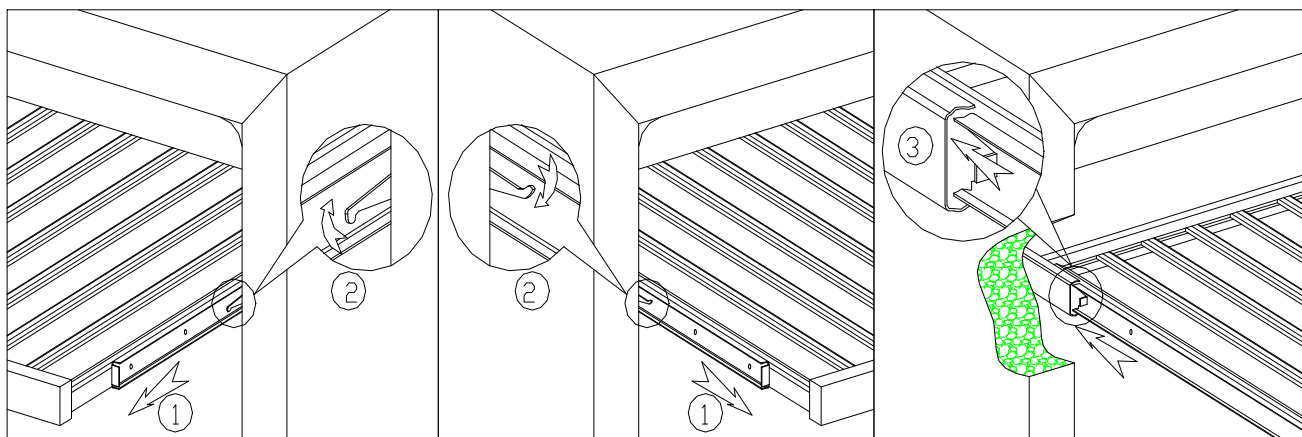
1, "A" è il perno limite ripiano

2, "B" è il ripiano

istruzioni per l'installazione e la rimozione del ripiano in legno scorrevole:

rimozione ripiano: Seguendo le istruzioni del disegno di seguito estrarre il ripiano dal staffa di sostegno ①, premere i lati delle fibbie di scorrimento a rullo ed estrarre il ripiano seguendo la freccia ②.

Installazione ripiano: Seguendo le istruzioni del disegno di seguito, premere il ripiano allineandolo ai due lati del rullo scorrevole seguendo la freccia ③.



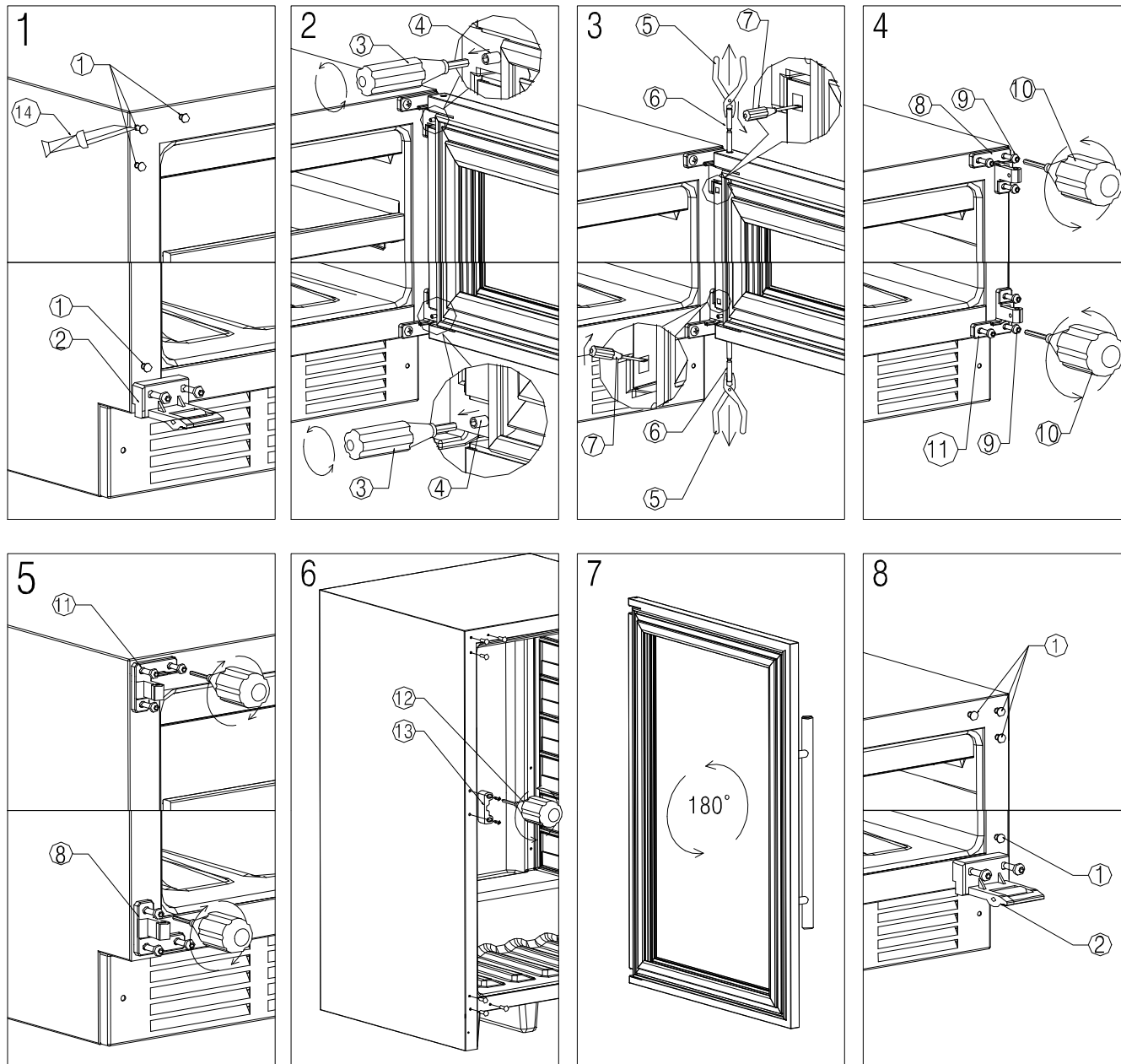
REVERSIBILITA' DELLA PORTA

NOTA: Se c'è la serratura nella parte inferiore della porta, questa non è reversibile.

Attenzione: Per evitare incidenti durante la sostituzione della porta, si consiglia di chiedere assistenza. La porta a vetri è pesante e può provocare lesioni in caso di caduta.

- A seconda del modello e del tipo di maniglia di cui il vostro armadio vino è dotato, potrebbe essere necessario ruotare la porta di 180 gradi.

- A seconda del tipo di maniglia di cui l'armadio vino è dotato, la porta può non essere reversibile o può richiedere una porta che si apre a sinistra o a destra per cambiare il lato di apertura.

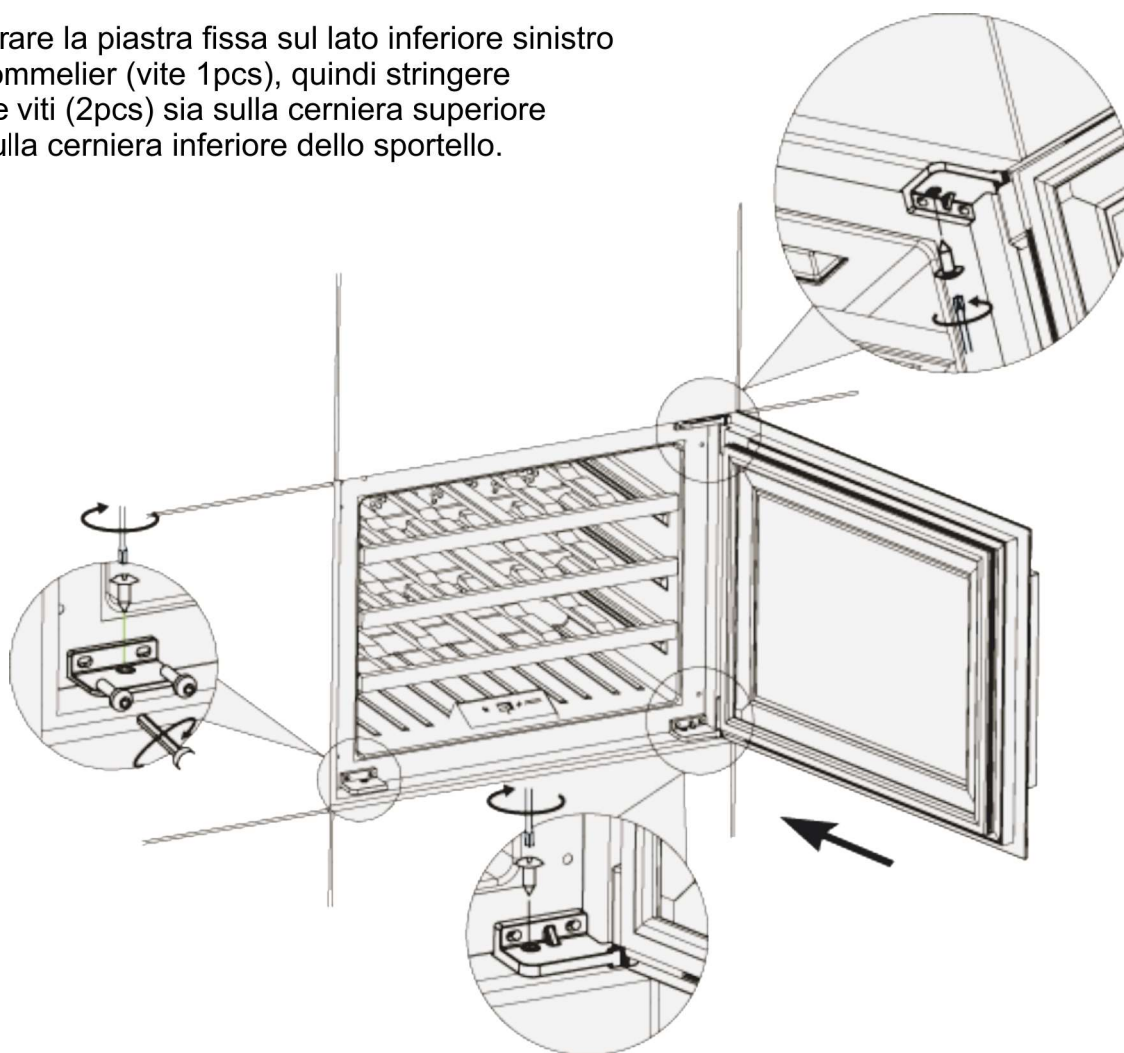


Nota: prima di invertire la porta, occorre spegnere la macchina e collaborare con due persone!

COME INSTALLARE UN SOMMELIER 24 PLUS

1. Posizionare il Sommelier 24 Plus, quindi regolarlo per renderlo stabile. Aprire la porta, estrarre la piastra fissa, quindi utilizzare il cacciavite esagonale per serrare la piastra fissa sul lato inferiore sinistro del Sommelier.

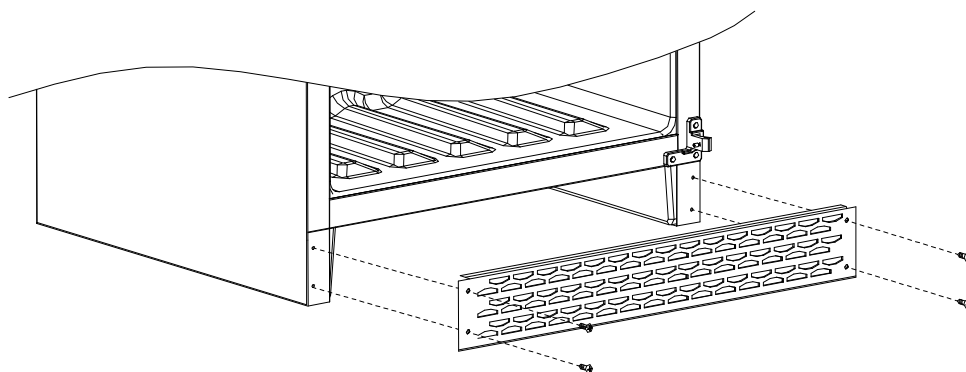
2. Serrare la piastra fissa sul lato inferiore sinistro del Sommelier (vite 1pcs), quindi stringere le altre viti (2pcs) sia sulla cerniera superiore che sulla cerniera inferiore dello sportello.



Metodo di installazione della griglia.

1. Estrarre le 4 viti 4x12 dalla borsa degli accessori.

2. Aprire lo sportello, allineare la griglia di ventilazione ai quattro fori delle viti sul fondo del Sommelier e serrare la vite con un cacciavite a croce.



ANOMALIE di FUNZIONAMENTO

Assicurarsi che vi sia alimentazione alla spina di alimentazione elettrica collegando un altro apparecchio elettrico ad esso. Controllare il fusibile, se presente. Assicurarsi che la porta sia chiusa correttamente. Se vengono riscontrati problemi di funzionamento, staccare la spina e contattare servizio post-vendita. Qualsiasi intervento sul circuito refrigerante deve essere eseguito da un tecnico qualificato che dovrebbe effettuare un'ispezione del sistema di tenuta del circuito. Allo stesso modo, qualsiasi intervento sul circuito elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato.

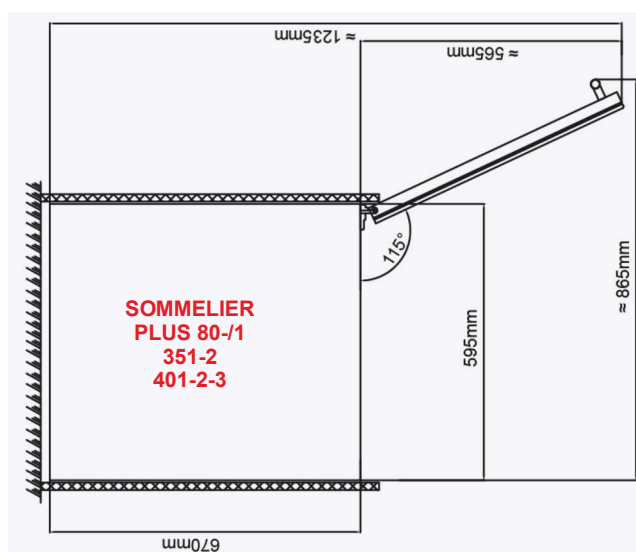
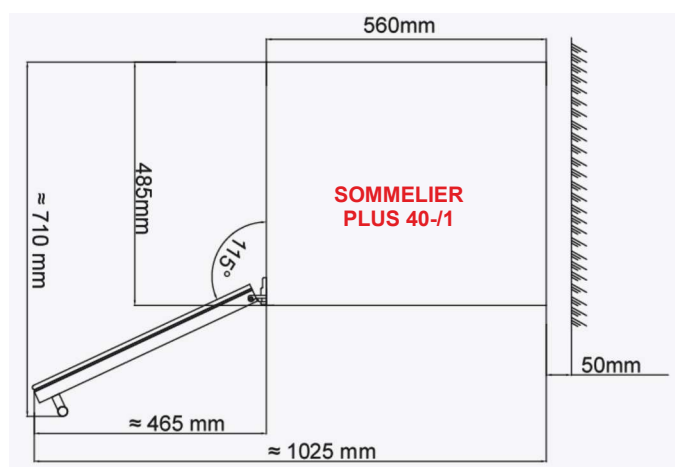
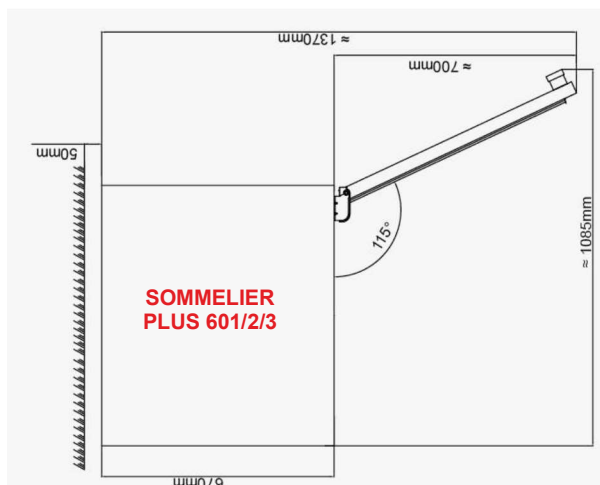
Note: Qualsiasi intervento effettuato da un tecnico non autorizzato, comporta l'annullamento della garanzia.

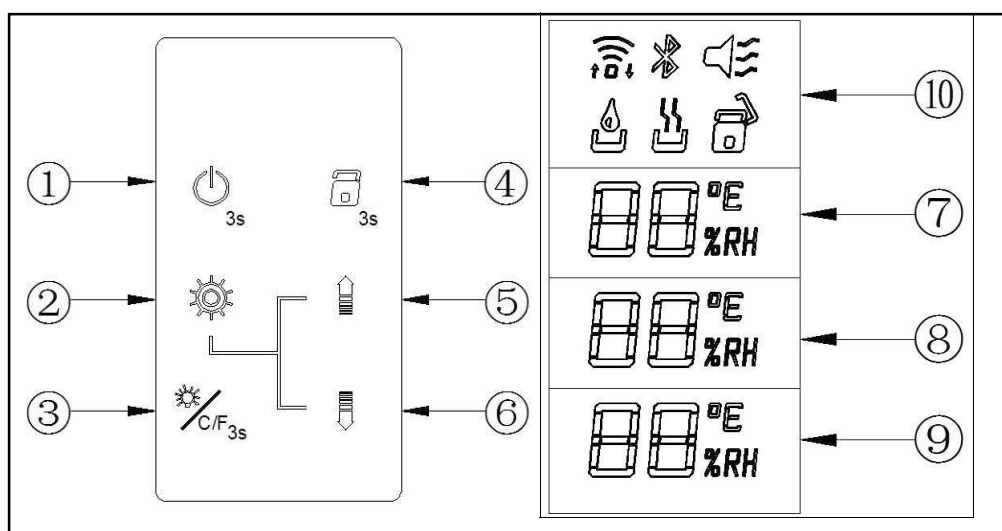
INTERRUZIONI DI CORRENTE

In caso di interruzione di corrente, tutte le impostazioni di temperatura precedenti sono automaticamente conservate e si tornerà ad una impostazione della temperatura preimpostata. (Vedi tabella preimpostata)

La maggior parte delle interruzioni di corrente si risolvono entro un breve periodo di tempo. Un'ora o due di interruzione di corrente non influenzano le temperature della cantina. Per evitare sbalzi di temperatura, mentre manca la corrente, si dovrebbe evitare di aprire la porta. Se il tempo di assenza di corrente è più lungo, si provveda a prendere misure necessarie per proteggere il vino.

Indipendentemente dalla causa, se si notano anomali livelli di temperatura o di umidità all'interno della cantinetta, sappiate che solo l'esposizione lunga e frequente a queste condizioni anomale può causare un effetto negativo sui vostri vini.





601
602
603

601-602-603:

1. ON/OFF **2.** TASTO FUNZIONE_FUNCTION SETTING KEY **3.** TASTO LED LED SWITCH **4.** SERRATURA BAMBINI_CHILD LOCK **5.** TASTO AUMENTO TEMPERATURA_TEMPERATURE RISE KEY **6.** TASTO DIMINUZIONE TEMPERATURA_TEMPERATURE DOWN KEY.

7. DISPLAY TEMPERATURA_TEMPERATURE SETTING DISPLAY.

602-603: MOSTRA LA TEMPERATURA ATTUALE NELLA ZONA SUPERIORE_DISPLAY THE CURRENT TEMPERATURE OF THE UPPER ZONE.

8. DISPLAY TEMPERATURA MACCHINA_MEASURED TEMPERATURE DISPLAY.

602: MOSTRA LA TEMPERATURA ATTUALE NELLA ZONA INFERIORE_DISPLAY THE CURRENT TEMPERATURE OF THE LOWER ZONE.

603: MOSTRA LA TEMPERATURA ATTUALE NELLA ZONA CENTRALE_DISPLAY THE CURRENT TEMPERATURE OF THE MIDDLE ZONE.

9. DISPLAY UMIDITA' MEDIA_AVERAGE HUMIDITY DISPLAY.

603: MOSTRA LA TEMPERATURA ATTUALE NELLA ZONA INFERIORE_DISPLAY THE CURRENT TEMPERATURE OF THE LOWER ZONE.

10. DISPLAY FUNZIONE_FUNCTION DISPLAY

La presenza di gas R290/R600a è contrassegnata dal simbolo:



The presence of R290/R600a gas is marked by the symbol:



La présence de gaz R290/R600a est marquée par le symbole:



Das Vorhandensein von R290/R600a Gas ist durch das Symbol gekennzeichnet:



La presencia de gas R290/R600a esta' marcada por el simbolo:



IN VISUALIZZAZIONE NORMALE:

7: Visualizza la temperatura impostata

8: Visualizza l'attuale temperatura misurata.

9: Mostra l'umidità media nell'armadio

1: TASTO ON/OFF:

Modalità standby: premere brevemente il pulsante, l'alimentazione è accesa, la macchina si avvia Stato di avvio. Premuto per 3 secondi, la finestra 7 mostra il conto alla rovescia 321, lo spegnimento si avvia, l'intera macchina è spenta.

2: TASTO FUNZIONE:

Quando bisogna impostare la temperatura, basta premere il tasto funzione e poi usare i tasti 5 e 6 per raggiungere la temperatura desiderata.

3: TASTO DI ILLUMINAZIONE / TASTO DI CONVERSIONE CELSIUS-FAHRENHEIT

Ad ogni clic del pulsante di illuminazione, le luci a LED si accendono / spengono

Stato di avvio, premere il pulsante per 3 secondi ed il display delle finestre 7 e 8 passerà da Celsius a Fahrenheit.

4: BLOCCO BAMBINI:

In stato bloccato, premere brevemente il pulsante di blocco per bambini, dalla finestra 7 si visualizza l'umidità media della camera superiore (per i modelli 602,603), dalla finestra 8 si visualizza l'umidità media della camera inferiore (per il modello 602)/umidità media della camera media(per il modello 603). La finestra 9 mostra la temperatura corrente nella camera inferiore (per il modello 603). In 5 secondi le finestre ⑦ e ⑧ mostrano automaticamente la temperatura effettiva all'interno di ogni camera (non tutti i prodotti sono dotati di display dell'umidità, fare riferimento alla configurazione specifica del prodotto).

Se non viene eseguita alcuna operazione per 15 secondi, la tastiera verrà automaticamente bloccata. Premere 3 secondi per sbloccare.

5: TASTO SU

Quando bisogna modificare la temperatura, premere per favore il tasto 2 poi ad ogni click del tasto 5 la temperatura impostata aumenterà di 1 grado.

6: TASTO GIU'

Quando bisogna modificare la temperatura, premere per favore il tasto 2 poi ad ogni click del tasto 6 la temperatura impostata diminuirà di 1 grado.

Thanks for purchasing our Wine/Beverage Cooler, Before use, please read and follow all safety rules and operating instructions.

WARNING

The information in this document is subject to modification without any prior notice.

Some models are available in dedicated countries only.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

DANGER: Risk of child entrapment. Before you throw away your old wine chiller:

- Take off the doors;
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside;
- When disposing of the appliance, do so only by an authorized waste disposal centre.

R600a WARNINGS:

For your safety observe the following recommendations.

- This appliance contains a small quantity of R600a refrigerant which is environmentally friendly, but flammable. It does not damage the ozone layer, nor does it increase the greenhouse effect.
- During transportation and installation, ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged.
- Avoid using or manipulating sharp objects nearby the appliances.
- Leaking refrigerant can ignite and may damage the eyes.
- In the event any damage does occur, avoid exposure to open fires and any device which creates a spark. Disconnect the appliance from the mains power.
- Thoroughly ventilate the room in which the appliance is located for several minutes.
- Notify Customer Service for necessary action and advice.
- The room for installing the appliance must be at least 1 cubic metre per 8 grams of refrigerant. The refrigerant quantity contained in this appliance is listed above in grams; it is also noted on the Rating Plate of the appliance.

It is hazardous for anyone other than an Authorised Service Person to carry out servicing or repairs to this appliance.

- **WARNING:** Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** If you do not use the machine for a long time, please unplug the power plug from the socket or switch off the power supply.

- **WARNING:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced Physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety;
 - **WARNING:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance;
 - **WARNING:** Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters;
 - **WARNING:** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person in order to avoid hazard.
- Allow 24 hours before switching on the wine cellar. During this time we recommend that you leave the door open to clear any residual odors.

BEFORE LOADING & PLUGGING IN THE WINE CELLAR

Important: All models without front venting (air opening) are strictly for free standing only. (See technical chart)

Recommendations:

The location you have selected for your wine cellar should:

- be unencumbered and well ventilated;
- be well distant from any heat source and direct sunlight;
- not be too damp (laundry, pantry, bathroom etc.);
- have a flat floor;
- have a standard and reliable power supply (standard socket to country standards, linked to the ground), it is NOT recommended to use a multi-socket or extension lead;
- have a surge protector fitted to the electrical outlet;
- distant from the microwave oven. Certain microwave ovens do not have wave interference shield. When placed within 1 meter vicinity of the wine cabinet, they may affect the operation of the wine cabinet.

Notes:

- SOMMELIER 24 model is for built-in ONLY
- SOMMELIER 40 and 40/1, 601-2-3, models are for free standing ONLY.
- SOMMELIER 80 and 80/1, 351, 352 and 401, 402, 403 models are Both built-in and free-standing type as per the drawings thereafter.

Wine cellar should be placed where the ambient temperature is proper (Please view the end of Manual). If the temperature is above or below this range, it will affect the performance of the cellar. Placing it in cold or hot temperature conditions may cause temperature fluctuations in the cellar, and it will not reach the ideal one.

Grounding instructions:

The wine cellar must be grounded in case of wire leakage. Grounding reduces the risk of electrical shock. The wine cellar is equipped with a power cord having a grounding wire and plug. The wine cellar plug must be plugged into a properly affixed and grounded electrical outlet.

Note: In locations where there is frequent lightning, it is advisable to use surge protectors. Improper use of the grounding plug can result in the risk of electric shock. Consult a qualified electrician or service person if the grounding instructions are not completely understood. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified person in order to avoid electrical hazard.

INSTALLING YOUR WINE CELLAR

Unpack and remove all of the protection and adhesive strips from the packaging around and inside the wine cellar.

The wine cellar must be positioned such that the plug is accessible. Release the power cord. Move your wine cellar to its final location.

Leveling your wine cellar: Wine cellar must be leveled BEFORE loading your wines. Your wine cellar is equipped with 4 adjustable feet to facilitate easy leveling. We recommend that you tighten the back feet to the maximum and adjust the front feet to level the wine cellar.

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR BUILT IN WINE CELLARS: (IN A CABINET OR IN A COLUMN) FRONT VENTING WINE CELLARS ONLY.

SOMMELIER 40,40/1,601-2-3 models are free standing only. Any built in voids the warranty.

1. "Built in" wine cellars are front venting but are not designed to be fully integrated behind a joinery door.
2. Please follow the installation diagram when installing built-in wine cellars. No less than the minimum installation dimension, or it will affect the venting of cellar.
3. Built-in wine cellars draw air from right of ventilation frame(from the rear) and expel through left of ventilation frame under the front door.
4. "Built in" wine cellars have a power switch located on the control panel so power point location is not critical.
5. The wine cellar requires a standard 240 volt/10 amp power point.
6. The power cord is 2.0m in length and is fixed on the right side at the back when looking from front of cabinet.
7. As with most appliances of today, the wine cellar has sensitive electronic components which are susceptible to damage through lightning and electricity supply faults. It is therefore advised to use a power surge protector to avoid problems of this nature.
8. Air vent on door must be provided for built-in wine cellars when a wood door is installed. In Hot climate zone, an air vent or grid, with a minimum ventilation size of 200mm x 40mm MUST be cut out at the rear top of the back partitioning or at the top of either side of the partitioning, allowing cool fresh air full access to flow into the 30mm gap located at the rear of the cabinet.

This air vent or grid must not be opened on the same side as other appliances such as ovens or an area that is sealed and without access to fresh cool air. Failing to comply with the above specifications could result in WARRANTY void.

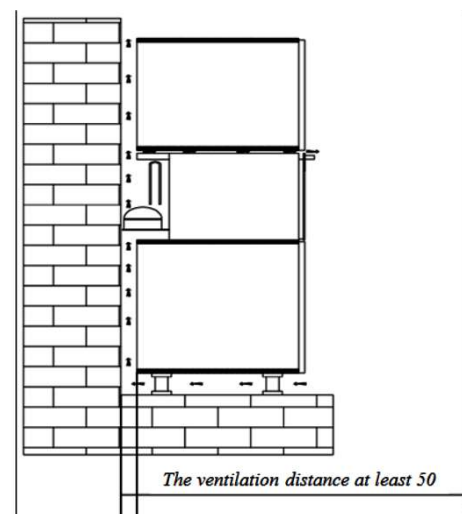
INSTALLATION DRAWINGS FOR BUILT IN WINE CELLARS: (IN A CABINET OR IN A COLUMN) FRONT VENTING WINE CELLARS ONLY.

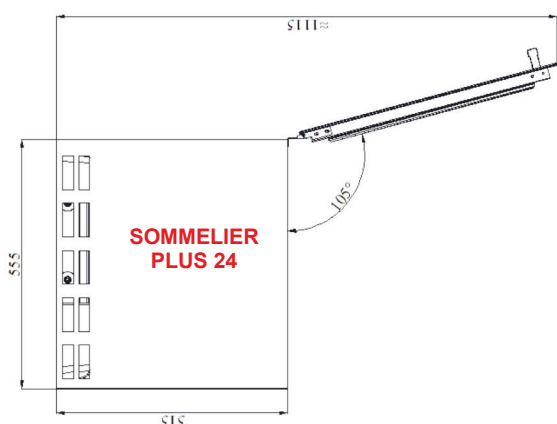
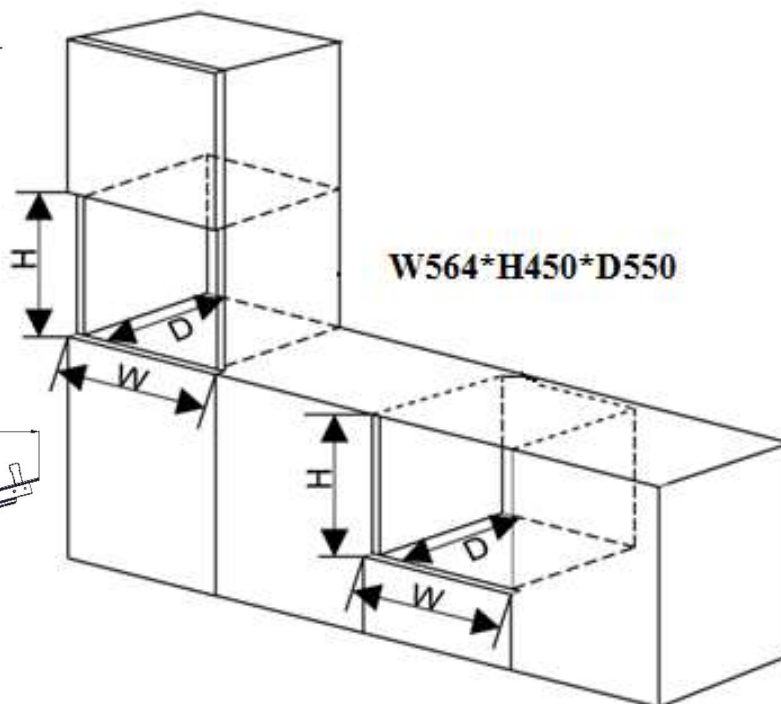
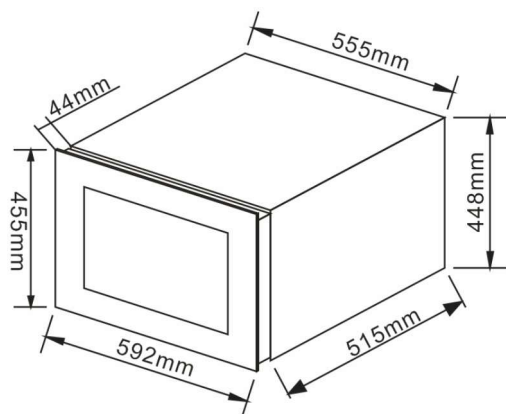
Note: The appliance must be positioned so that the plug is accessible after installed.

DIMENSIONAL DRAWINGS:

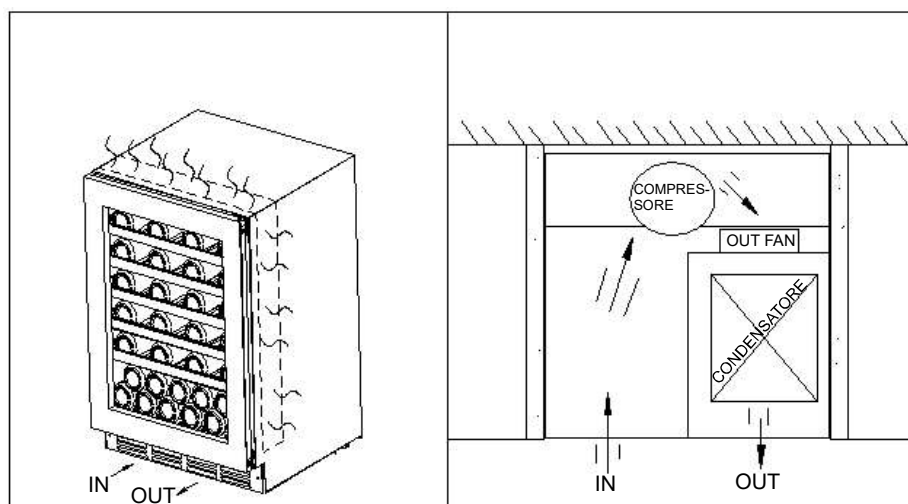
SOMMELIER 24 model

It is built-in model inside cabinet, the cabinet should come with good ventilation space and no backplane, otherwise it will affect the wine cooler working normally. (Installation drawing as below)





Sommelier 80 and 80/1,351,352,401,402,403 Models use side anti-dew tube and Independent cooling system:



TURNING ON YOUR WINE CELLAR

Plug in and switch on the cellar by pressing on the power button for a few seconds.

When you use the wine cellar for the first time (or restart the wine cellar after having it shut off for a long time), there will be a few degrees variance between the temperature you have selected and the one indicated on the LED readout. This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the wine cellar is running for a few hours everything will stabilize.

Important: If the unit is unplugged, power is lost, or turned off, wait 3 to 5 minutes before restarting the unit. The wine cellar will not start if you attempt to restart before this time delay.

Operating Noises

To reach the desired temperature settings, our wine cellars, like all wine cellars operating with compressors and fans, may produce the following types of noises. These noises are normal and may be the following:

- Gurgling sound - caused by the refrigerant flowing through the appliance coils.
- Cracking/popping sounds - resulting from the contraction and expansion of the refrigerant gas to produce cold.
- Fan operating sound - to circulate the air within the wine cellar.

An individual perception of noise is directly linked to the environment in which the wine cellar is located, as well as to the specific model. Our wine cellars are in line with international standards for such appliance. We will always do the utmost to satisfy our customers but will not take back the goods due to complaints based on normal operating noise occurrences.

LOADING YOUR WINE CELLAR

You may load your wine bottles in single or double rows taking note of the following: if you do not have enough bottles to fill your wine cellar, it is better to distribute the load throughout the wine cellar so as to avoid "all on top" or "all below" type of load.

- Do not remove or relocate adjustable wooden shelves to accommodate larger type of bottles or increase the capacity of the cellar by stacking the bottles up when necessary. (See removing shelves)
- Keep small gaps between the walls and the bottles to allow air circulation. Like an underground cellar air circulation is important to prevent mould and for a better homogeneous temperature within the cellar.
- Do not over load your wine cellar to facilitate air circulation.
- Do not stack more than 1 row of standard 0.75L bottles per shelves to facilitate air circulation
- Avoid obstructing the internal fans (located inside on the back panel of the wine cellar).
- Do not slide the shelves outwards beyond the fixed position to prevent the bottles from falling.
- Do not pull out more than one loaded shelf at a time as this may cause the wine cellar to tilt forward.
- Do not cover the wooden shelves with alloy foil or other materials, as it will obstruct air circulation.
- Do not move your wine cellar while it is loaded with bottled. This might distort the body of the wine cellar and cause bad injuries.

TYPES OF REGULATION

Please note that depending on the loading and settings chosen it takes about 24 hours for the wine cellar to get the temperature stabilizing.

During this time LED seems to move erratically in particular, It is normal and this process occurs whenever the setting is modified and/or whenever a large amount of bottles are added to the cellar.

TEMPERATURE SETTINGS

Important: The LED shows by default the actual internal air temperature.

The temperature settings are pre-set at the factory as follows. In the event of a power interruption, all previous temperature settings are automatically erased and it will revert to the preset temperature settings. The electrical board of all models comes with memory function. It is important to understand that there is a difference between the air temperature inside the wine cellar and the actual temperature of the wine: You will need to wait approximately 12 hours before noticing the effects of temperature adjustment due to the critical mass within a full wine cellar.

Once the temperature is set, it is strongly advised not to toy with it or adjust frequently. The thermostat will maintain the temperature inside the wine cellar within a $\pm 2.5^{\circ}\text{C}$ range. But the thermal inertia of the wine and the glass is such that within this temperature range, the actual temperature of the wine will only fluctuate 0.5°C to 1°C .

SINGLE WINDOW DISPLAY BOARD INSTRUCTION:

From left to right:

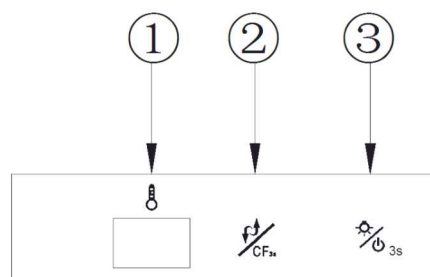
- 1) Display shows the actual temperature.
- 2) Cycle Button: Press one time, the inside temperature will reduce 1 degree Celsius, until down to the lowest, press one time, the temperature will get back to the highest.....

Press for 3 seconds, the window to achieve Celsius / Fahrenheit display conversion

- 3) Press the button 3 seconds to power off or power on.

Press the button and the lamp turns on, the lamp will turn off once press again.

In the boot state: press the button for 3 seconds, the power is off, the whole machine is closed.



SINGLE TEMPERATURE DISPLAY BOARD INSTRUCTIONS:

From left to right:

- 1) Energy Saving Mode

Press the button 3 seconds to enter.

press the button ⑥、⑦ to exit saving mode.

- 2) ON/OFF the power button:

Press the button 3 seconds to power off (④ digital

countdown displays 3, 2, 1, press the button for 0.9 seconds after the window just POP countdown numbers). **Remark:** The other functions will turn off except light switch when the power turns off. Press again (without delay), the power turns on.

- 3) Lamp button: Press the button and the lamp turns on, the lamp turns off press again.

- 4) Displays setting temperature, display odd numbers "E1, E3" code, display energy saving countdown numbers (3, 2, 1).

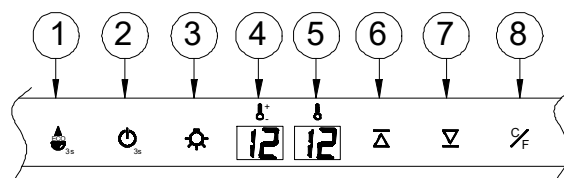
- 5) Displays T1 actual temperature, display even numbers "E2, E4" code, display power off countdown numbers (3, 2, 1).

- 6) Temperature setting up button : Press one time, window ④ the set value will increase 1 degree Celsius

- 7) Temperature setting down button : Press one time, window ④ the set value will reduce 1 degree Celsius

- 8) C/F displays conversion function keys:

Set the conversion degrees Celsius / Fahrenheit display.



DUAL TEMPERATURE

From left to right:

1) "ON/OFF" the power button :

Press the button 3 seconds to power off

(4 digital countdown displays 3, 2, 1, press the button for 0.9 seconds after

the window just POP countdown numbers). **Remark:** The other functions will turn off except light switch when the power turns off. Press again (without delay), the power turns on.

2) Upper zone temperature setting up button: Press one time, window ④ the set value will increase 1 degree Celsius.

3) Upper zone temperature setting down button : Press one time, window ④ the set value will reduce 1 degree Celsius.

4) Display upper zone temperature, display odd numbers "E1, E2" code.

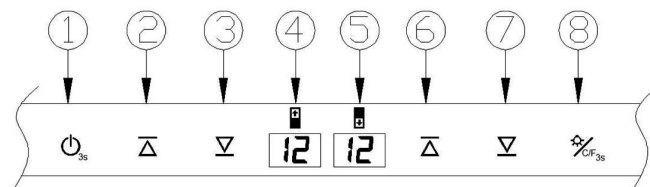
5) Display lower zone temperature, display "E3, E4, E5, E6" code, display power off countdown numbers (3, 2, 1).

6) Lower zone temperature setting up button: press one time, window ⑤ the set value will increase 1 degree Celsius.

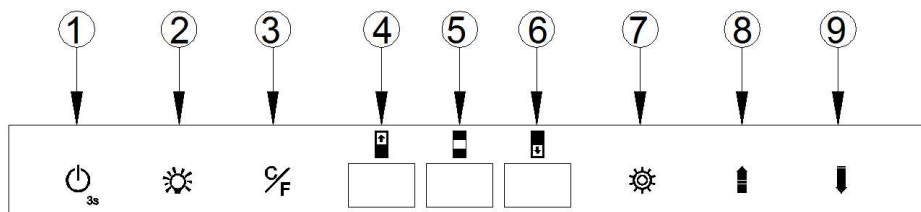
7) Lower zone temperature setting down button: press one time window ⑤, the set value will reduce 1 degree Celsius.

8) Lamp button: Press the button and the lamp turns on, the lamp will turn off once press again.

9) Set the conversion degrees Celsius / Fahrenheit display.



SOMMELIER 403



① "ON/OFF" the power button :

Press the button 3 seconds to power off (④ digital countdown displays 3, 2, 1, press the button for 0.9 seconds after the window just POP countdown numbers).

② Light button:

Press the button and the lamp turns on, the lamp will turn off once press again.

③ C/F display conversion function keys:

Set the conversion degrees Celsius / Fahrenheit display.

④ Display window: Display the upper zone temperature

⑤ Display window : Display the middle zone temperature

⑥ Display Window: Display the lower zone temperature

⑦ Function key settings: When the temperature setting, press this button to select the zone, selection window will flash the temperature set by the key ⑧ and ⑨

⑧ Temperature setting up key

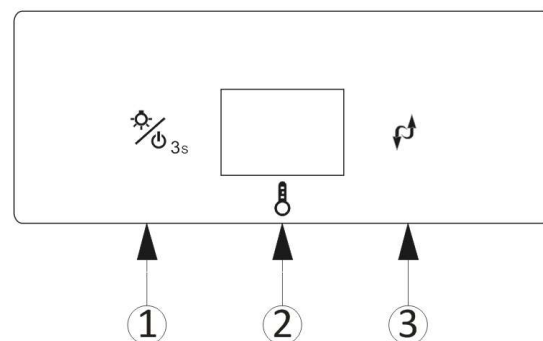
⑨ Temperature setting down key

SOMMELIER 24

In standby mode: press and hold for 3 seconds, power is turned on, the machine starts

In the boot state: short press this button, LED lights on / off switch .

In the boot state: press the button for 3 seconds,



the power is off, the whole machine is closed.

Champagne NV, Sparkling, Spumante	6°C
Dry White Semillon, Sauvignon Blanc	8°C
Champagne Vintage,	10°C
Dry White Chardonnay	10°C
Dry White Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio	10°C
Sweet White Sauternes, Barsac, Montbazillac, Ice Wine, Late Harvest	10°C
Beaujolais	13°C
Sweet White Vintage: Sauternes...	14°C
White Vintage Chardonnay	14°C
Red Pinot Noir,	16°C
Red Grenache, Syrah	16°C
Red Vintage Pinot Noir	18°C
Cabernet & Merlot: French, Australian, New Zealand, Chilean, Italian, Spanish, Californian, Argentinean... Vintage Bordeaux ...	20°C
Room temperature not exceeding	20°C

IMPORTANT INFORMATION ABOUT TEMPERATURE

Your wine cellar has been designed to guarantee optimum conditions for storing and/or serving your wines. Fine wines require long and gentle developments and need specific conditions in which to reach their full potential. All wines mature at the same temperature, which is a constant temperature set between 12°C to 14°C. Only the temperature of “dégustation” (wine appreciation) varies according to the type of wines (see “Wine Serving Temperature Chart” above). This being said and as it is for natural cellars used by wine producers for long period of storage, it is not the exact temperature that is important, but its consistency. In other words, as long as the temperature of your wine cellar is constant (between 12°C to 14°C) your wines will be stored in perfect conditions. Not all wines will improve over the years. Some should be consumed at an early stage (2 to 3 years) while other ones have tremendous ageing capability (50 and over). All wines have a peak in maturity. Do check with your wine merchant to get the relevant information.

DEFROSTING/CONDENSATION/ HYGROMETRY/ VENTILATION

Your wine cellar is designed with “Auto-cycle” defrost system. During “Off-cycle” the refrigerated surfaces of the wine cellar defrost automatically. Defrost water drains automatically from the cellar storage compartment and part of it goes into a drainage container, which is located at the back of the wine cellar next to the compressor. The heat is transferred from the compressor and evaporates any condensation that has collected in the pan. Part of the remaining water is collected within the wine cellar for humidity purposes.

This system enables the creation of the correct humidity level inside your wine cellar required by the natural cork to maintain a long lasting seal.

Notes: The water collected by condensation, is therefore recycled. Under extremely dry environmental conditions, you may have to add some water into the water container provided with your wine cellar. All units are equipped with a double glazed glass door that has a third internal acrylic layer to minimize condensation on the glass door. The wine cellar is not totally sealed; fresh air inlet is permitted through the drainpipe. Air circulates through the cellar by means of a fan/fans and the hollow shelves.

Notes: During the refrigerating cycle, heat is given off and disperses through the external surfaces of the wine cellar. Avoid touching the surfaces during those cycles.

ADJUSTABLE WOODEN SHELVES

Adjusting&removing the shelves

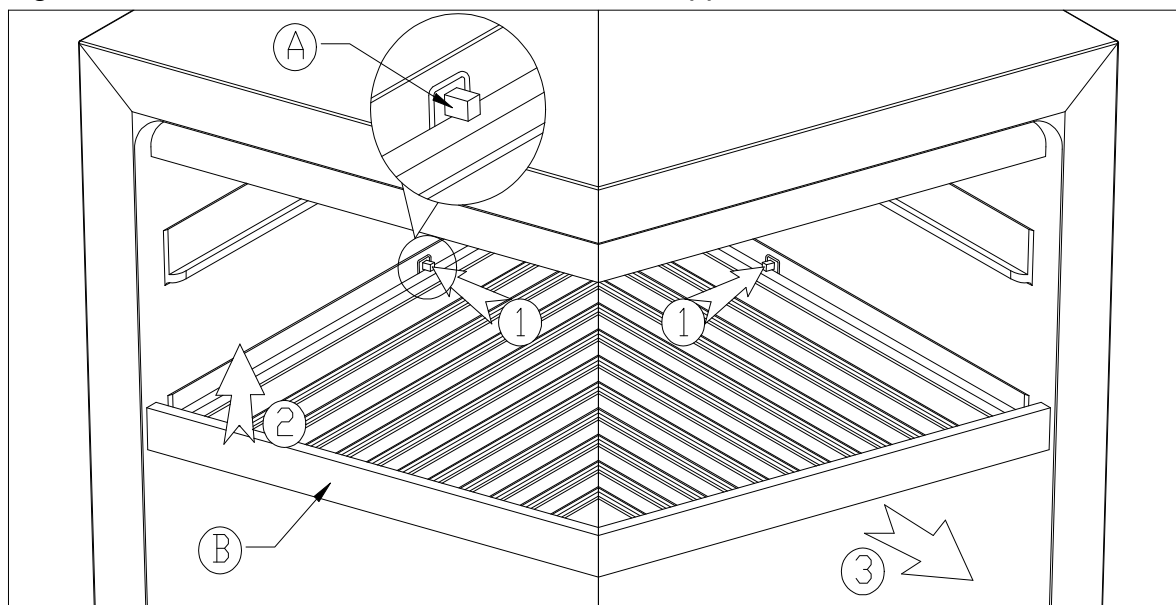
For easy access to the storage content, you must pull the shelves approximately 1/3 of its depth out of the rail compartment. These wine cabinets, however, are designed with a notch on each side of the shelf tracks to prevent bottles from falling.

When removing any of these shelves out of the rail compartment, tilt the shelf as per the diagram and simply pull out, or push in the shelf until it sits on the support brackets securely.

Shelf installation and removal instruction:

Common wooden shelf:

Shelf removal: According to below drawing instructions, press one side of shelf limit pin①, extract and remove the shelf from the other side of support bracket②, then take off the shelf following the arrow mark ③. Shelf installation will be opposite to shelf removal.



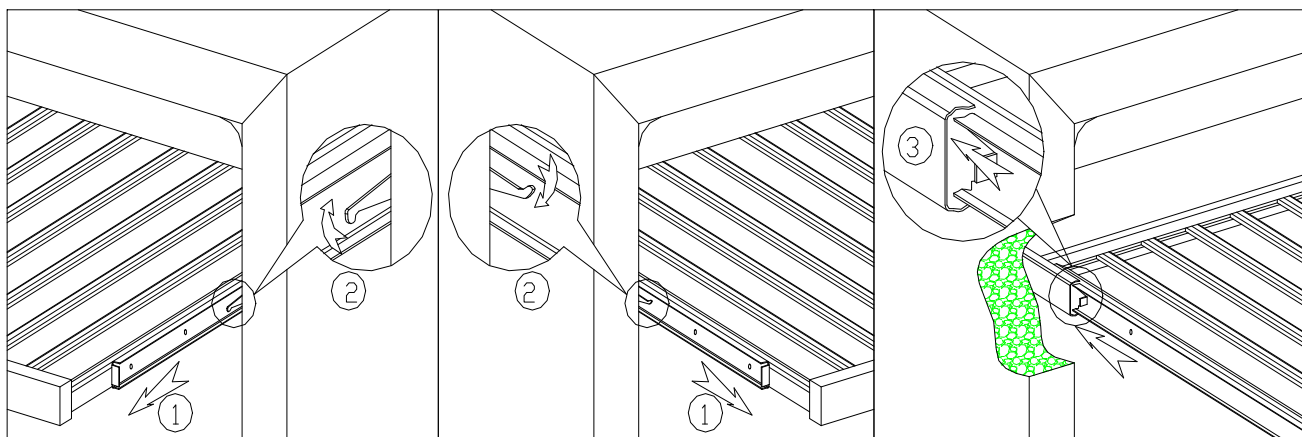
1、"A" is shelf limit pin

2、"B" is shelf

Sliding wooden shelf installation and removal instructions:

Shelf removal: According to below instruction drawing to pull out the shelf to support bracket ①, press two sides of sliding roller buckles and pull out the shelf following the arrow mark ②.

Shelf installation: According to below drawing instruction, push in the shelf alignment with two sides of sliding roller following the arrow mark ③.



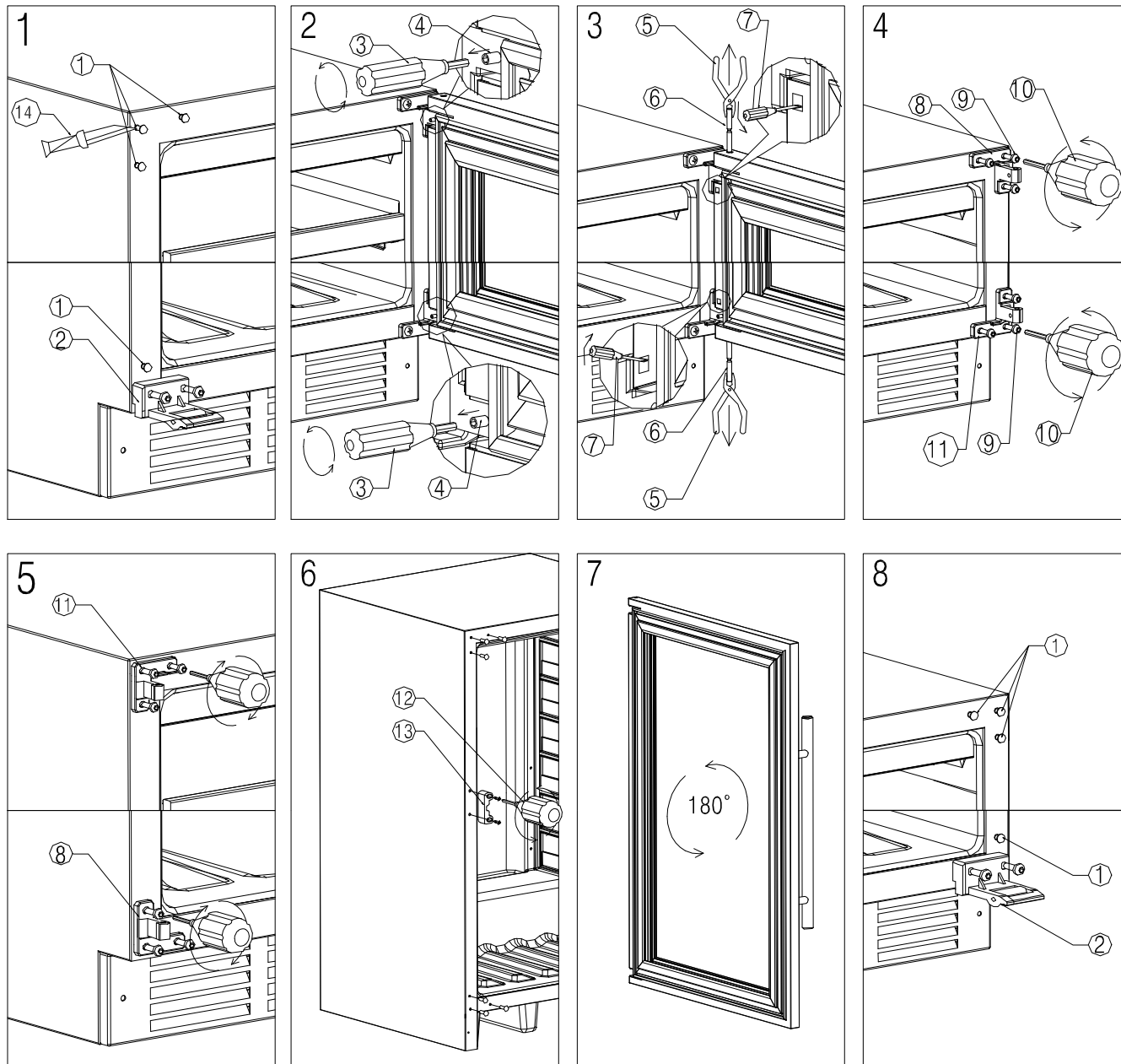
REVERSIBILITY OF THE DOOR

REMARK: If your wine cabinet is equipped with lock at the bottom of the door, the door is not reversible so you have to order one right opening door to change the opening side..

Warning: To avoid accidents while changing the door, we recommend that you get assistance. The glass door is heavy and may cause injury if dropped.

- Depending on to the model and the type of handle your wine cabinet is equipped with, you may have to rotate the door of 180 degrees.

- Depending on the type of handle your wine cabinet is equipped with, the door may not be reversible or may require a left or right opening door to change the opening side.

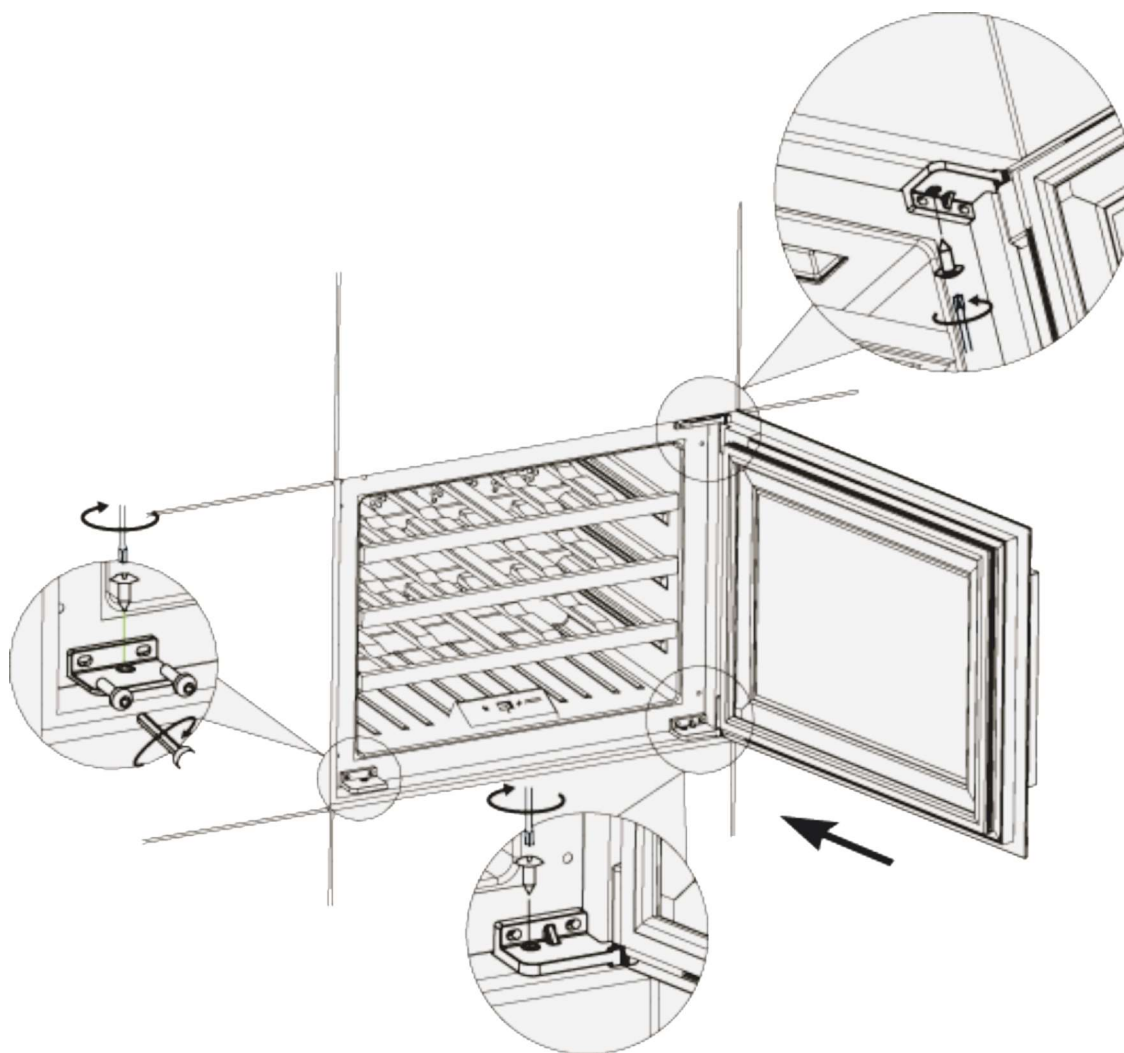


Remark: Before operate the reversibility, need to power off at first, and need to cooperate with two people!

Installation Instruction (SOMMELIER 24 PLUS):

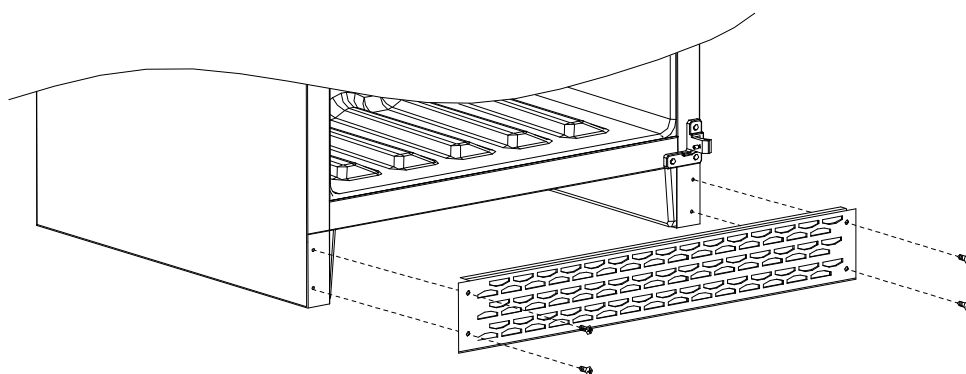
1. Put the wine cooler into the cabinet, then adjust it to make it steady. Open the door, take out the fixed plate, then use the inner hexagon screwdriver to tighten the fixed plate on the lower left side of wine cooler.

2. Use screwdriver to tighten the fixed plate on the lower left side (1 pcs screw), then tighten the other (2 pcs) screws on the upper and lower door hinge.



Grid installation method.

1. Remove the 4 screws (4x12) from the accessory bag.
2. Open the door, align the ventilation grille with the four screw holes on the bottom of the Sommerier and tighten the screw with a Phillips screwdriver.



OPERATION ANOMALIES

Ensure that there is power to the electrical supply plug by connecting another electrical appliance to it. Check fuse, if any. Make sure that the door is closed properly.

If your wine cellar appears to be malfunctioning, unplug it and contact your Wine Cooler after sales service. Any intervention on the cold circuit should be performed by a refrigeration technician who should carry out an inspection of the circuit sealing system. Similarly, any intervention on the electrical circuit should be performed by a qualified electrician.

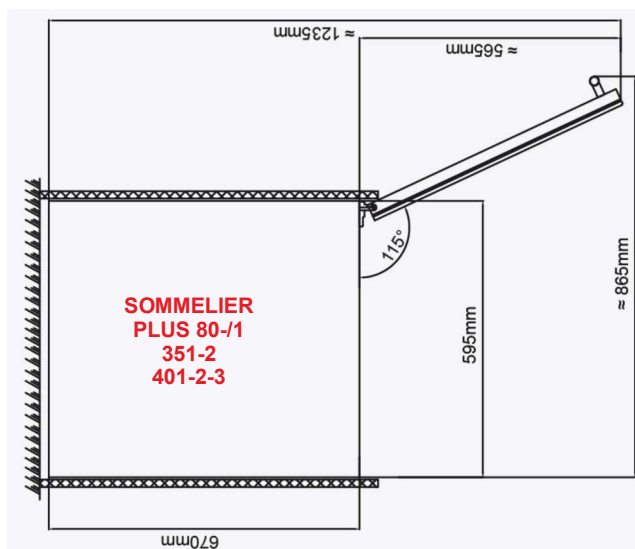
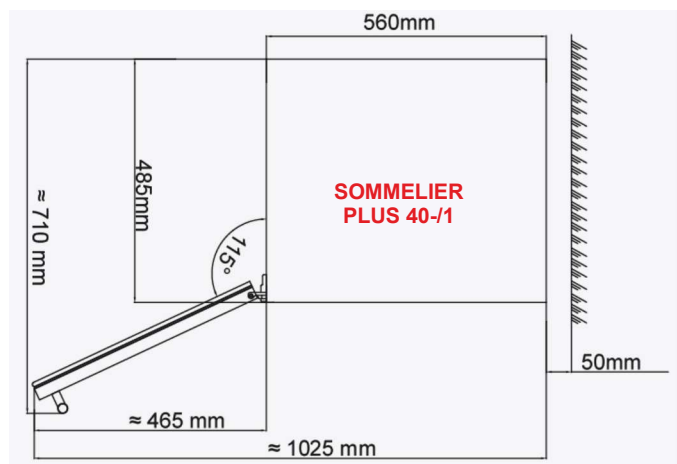
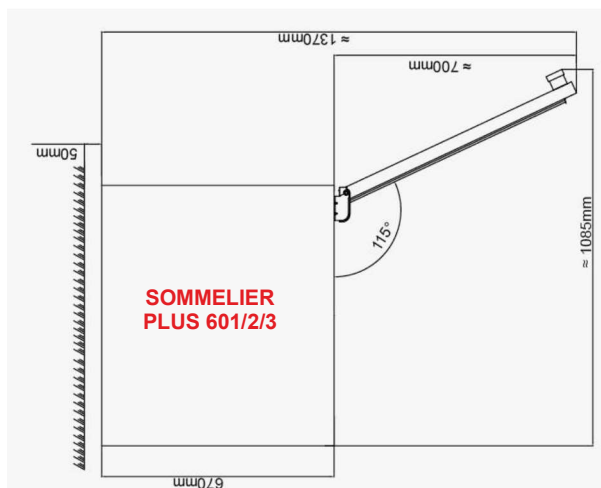
Notes: Any intervention performed by a non- authorized technician, we will lead to the warranty being considered as null and void.

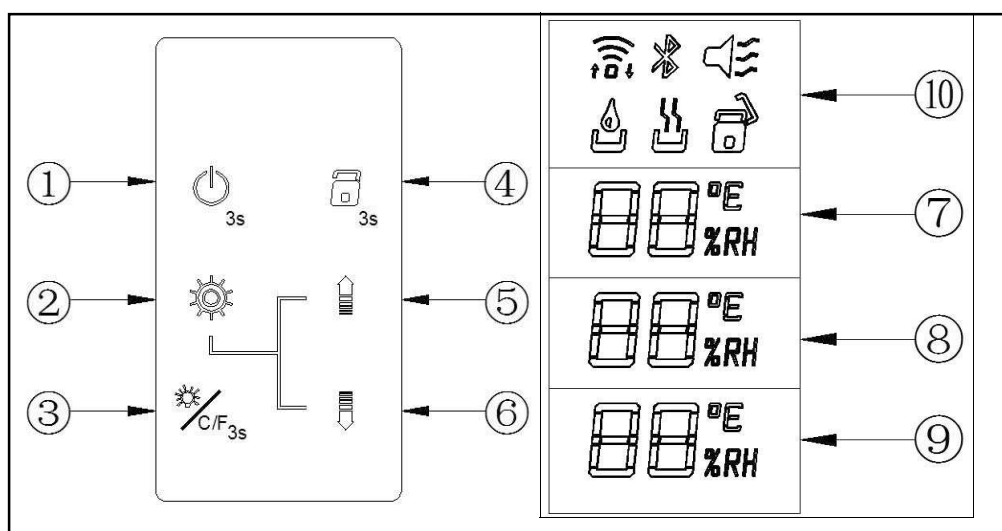
POWER FAILURES

In the event of a power interruption, all previous temperature settings are automatically preserved and it will revert to a preset temperature setting. (See preset chart)

Most power failures are solved within a short period of time. An hour or two's loss of power will not affect wine cellar temperatures. To avoid sudden temperature changes while the power is off, you should avoid opening the door. For longer period of power failure, do take steps to protect your wine.

Irrespective of the cause, if you notice either abnormal temperature or humidity levels inside your wine cellar, be reassured that only long and frequent exposure to these abnormal conditions can cause a detrimental effect on your wines.





601
602
603

601-602-603:

1. ON/OFF **2.** TASTO FUNZIONE_FUNCTION SETTING KEY **3.** TASTO LED LED SWITCH **4.** SERRATURA BAMBINI_CHILD LOCK **5.** TASTO AUMENTO TEMPERATURA_TEMPERATURE RISE KEY **6.** TASTO DIMINUZIONE TEMPERATURA_TEMPERATURE DOWN KEY.

7. DISPLAY TEMPERATURA_TEMPERATURE SETTING DISPLAY.

602-603: MOSTRA LA TEMPERATURA ATTUALE NELLA ZONA SUPERIORE_DISPLAY THE CURRENT TEMPERATURE OF THE UPPER ZONE.

8. DISPLAY TEMPERATURA MACCHINA_MEASURED TEMPERATURE DISPLAY.

602: MOSTRA LA TEMPERATURA ATTUALE NELLA ZONA INFERIORE_DISPLAY THE CURRENT TEMPERATURE OF THE LOWER ZONE.

603: MOSTRA LA TEMPERATURA ATTUALE NELLA ZONA CENTRALE_DISPLAY THE CURRENT TEMPERATURE OF THE MIDDLE ZONE.

9. DISPLAY UMIDITA' MEDIA_AVERAGE HUMIDITY DISPLAY.

603: MOSTRA LA TEMPERATURA ATTUALE NELLA ZONA INFERIORE_DISPLAY THE CURRENT TEMPERATURE OF THE LOWER ZONE.

10. DISPLAY FUNZIONE_FUNCTION DISPLAY

La presenza di gas R290/R600a è contrassegnata dal simbolo:



The presence of R290/R600a gas is marked by the symbol:



La présence de gaz R290/R600a est marquée par le symbole:



Das Vorhandensein von R290/R600a Gas ist durch das Symbol gekennzeichnet:



La presencia de gas R290/R600a esta' marcada por el simbolo:



UNDER NORMAL DISPLAY:

7: Display the current setting temperature

8: Display the current measured temperature

9: Show the current average humidity in the box

1: POWER KEY

Standby mode: pshort press the button, the power is switched on, the machine starts

Boot state: the duration of 3 seconds, the window 7 shows the countdown 321, power off, the whole machine off.

2: FUNCTION SETTING KEY:

Need to set the temperature, press the function key to select the temperature zone, by pressing the 5-6 button to achieve the desired temperature.

3: LIGHTING BUTTON / CELSIUS FAHRENHEIT CONVERSION KEY

Every click of the lighting button, LED lights on / off switch between. Boot state, press the button for 3 seconds, the window 7-8 of the temperature display will be converted between Celsius and Fahrenheit.

4: CHILD LOCK/HUMIDITY DISPLAY KEY

Under locked status, short press the child lock button, windows 7 displays current upper chamber average humidity (available with models 602,603), windows 8 displays current lower chamber average humidity (model 602) / middle chamber average humidity (model 603) .

Window 9 displays current temperature in lower chamber (available with 603). In 5 seconds the window 7 and 8 automatically shows the actual temperature inside each chamber (not all products are with humidity display, please refer to the specific product configuration).

If no operation for 15 seconds, the keyboard will be automatically locked. Press 3 seconds to unlock.

5: UP KEY

When you need to set the temperature, please press the function to set the key 2 to select the temperature zone, every click, the temperature display window of the selected temperature display will be in the original temperature increased by 1 degrees.

6: Down key

When you need to set the temperature, please press the function to set the key 2 to select the temperature zone, each click, the temperature display window temperature display will be in the original temperature of 1 degrees.

- Benutzen Sie das Gerät bestimmungsgemäß: Das Gerät dient dem Aufbewahren von Wein.
- Gefahr des Einsperrens von Kindern. Bevor Sie Ihren alten Kühlschrank entsorgen: Nehmen Sie die Türen heraus. Lassen Sie die Regale im Fach, so dass Kinder nicht hineinklettern können.

Hinweise zum Kältemittel R600a:

Befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die folgenden Hinweise:

- Dieses Gerät enthält eine geringe Menge des Kältemittels R600a, das umweltfreundlich aber entflammbar ist. Es beschädigt die Ozonschicht nicht und trägt auch nicht wesentlich zum Treibhauseffekt bei.
- Achten Sie darauf, dass während des Transports und der Aufstellung die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt werden.
- Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände in der Nähe des Gerätes.
- Auslaufendes Kältemittel kann sich entzünden und die Augen beschädigen.
- Vermeiden Sie im Falle einer Beschädigung des Kältemittelkreislaufs offene Feuer und die Verwendung jeglicher Gerätschaften, die Funken bilden. Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lüften Sie den Raum für mehrere Minuten vollständig, in dem das Gerät steht.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst, um die notwendige Handlungen bezüglich des Geräts einzuleiten.
- Der Raum, in dem das Gerät aufgestellt wird, muss mindestens 1 Kubikmeter pro 8 Gramm Kältemittel groß sein.

Besondere Sicherheitshinweise

- Es ist für jeden gefährlich (abgesehen vom autorisierten Kundendienst) an dem Gerät Wartungen und Reparaturen auszuführen.
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen des Gehäuses offen.
- Benutzen Sie keine anderen mechanischen Gegenstände, als die vom Hersteller empfohlenen, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlschranks außer die vom Hersteller empfohlenen.
- Wenn Sie den Kühlschrank längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät 24 Stunden vor dem ersten Einschalten stehen. Lassen Sie während dieser Zeit die Tür auf, um Geruchsrückstände abziehen zu lassen.

Netzkabel und Netzstecker

- Das Gerät muss im Falle eines Kurzschlusses geerdet sein. Das Erden verringert die Gefahr eines Stromschlags. Der Weinkühlschrank ist mit einem Netzkabel ausgestattet, das eine Erdungsleitung und einen Stecker hat. Der Weinkühlschrank muss in eine korrekt angeschlossene und geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Die falsche Benutzung der Erdung kann zu einem Stromschlag führen. Ziehen Sie einen qualifizierten Elektriker oder den Kundendienst zu Rate, um Gefahren zu vermeiden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst ausgetauscht werden.
- In Gebieten mit häufigem Gewitter kann es ratsam sein, einen Überspannungsschutz zu schalten.

Aufstellung

Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Klebe- und Transportstreifen von der Verpackung und am Gerät. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Netzstecker gut zugänglich ist. Entlasten Sie das Netzkabel. Schieben Sie den Weinkühlschrank in die Endposition. Der Kompressor darf keinen Berührungskontakt haben.

Den Weinkühlschrank eben ausrichten: Das Gerät muss ausgerichtet werden, bevor Sie es befüllen. Vier verstellbare Füße ermöglichen ein leichtes Angleichen zur Ebene. Am besten ziehen Sie die beiden hinteren Füße bis zum Anschlag fest und richten dann die vorderen Füße auf die Ebene aus.

- Dieses Gerät ist nicht für den Einbau geeignet (KATALOG PRÜFEN).

- Das Gerät braucht zu den Seiten und nach oben hin mindestens 5 cm Abstand, zur Rückseite hin mindestens 30 cm. Dies dient dazu, den Einbau, den Ausbau, die Wartung und die Ventilation zu erleichtern.

- Das Gerät bezieht seine Luft von der Rückseite und stößt sie durch das Metallgitter auf der Frontseite wieder aus. Falls ein

- Vorsatz angebaut wird, muss dieser Vorsatz auch ein Lüftungsgitter haben mit einer Größe, die einen Luftdurchsatz von 150 cm² ermöglicht.

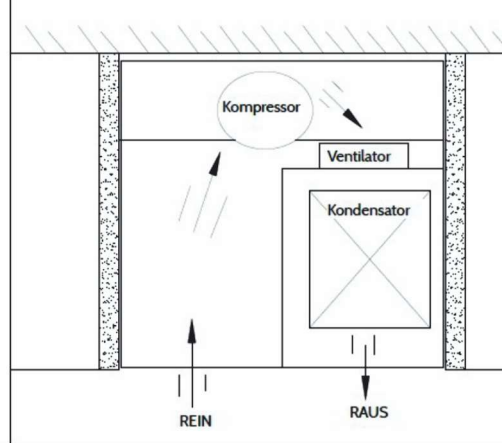
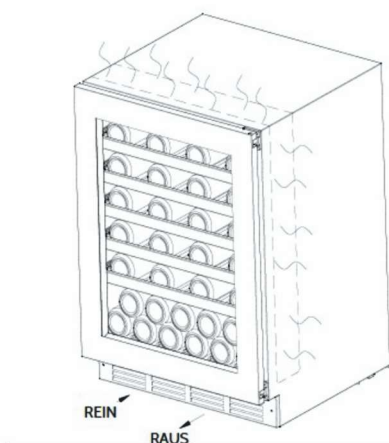
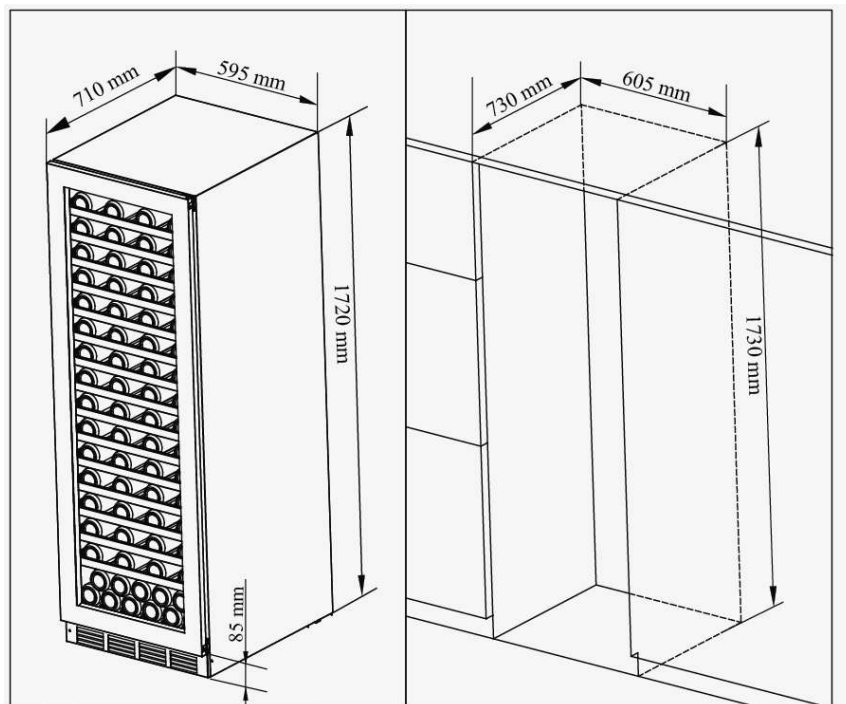
- Das Gerät hat einen Ein/Aus-Schalter auf dem Bedienfeld, der sicher erreichbar ist.

- Das Gerät erfordert einen 240-V-Standardanschluss mit 10 Ampere.

- Das Netzkabel hat eine Länge von 2 m und ist auf der rechten Rückseite befestigt (von vorne betrachtet).

- Wie die meisten modernen Elektrogeräte hat der Elektrokühlschrank sensible elektronische Komponenten, die anfällig für Beschädigungen durch Blitzeinschläge oder Stromausfall sind. Es wird daher empfohlen, einen Überspannungsschutz zu verwenden, um Risiken dieser Art zu umgehen.

- In einer Frontverkleidung müssen Lüftungsschlitze eingegebaut sein.



Inbetriebnahme

Inbetriebnahme des Weinkühlschranks

Schließen Sie den Netzstecker an und drücken Sie einige Sekunden lang den Ein/Aus-Schalter.

Wenn Sie den Weinkühlschrank zum ersten Mal benutzen oder ihn nach langer Zeit wieder in Betrieb nehmen, gibt es eine Temperaturabweichung von einigen Grad zwischen der Temperatur, die Sie gewählt haben und

die auf der LED-Anzeige angegeben. Dies ist normal und liegt an der langen Zeit der Inbetriebnahme. Wenn das Gerät erst einmal für einige Stunden gelaufen ist, stabilisiert sich alles.

Betriebsgeräusche

Um die eingestellte zu erreichen, können wie bei allen kompressorbetriebenen Systemen, Geräusche entstehen. Diese Geräusche sind normal und können folgendermaßen vorkommen:

- Gluckern: wird durch das Kältemittel erzeugt, das durch die Leitungen fließt.
- Knacken: resultiert aus dem Zusammenziehen und der Ausdehnung des gasförmigen Kältemittels, um Kälte zu erzeugen.
- Ventilatorgeräusch: Beförderung der Luft im Gerät.

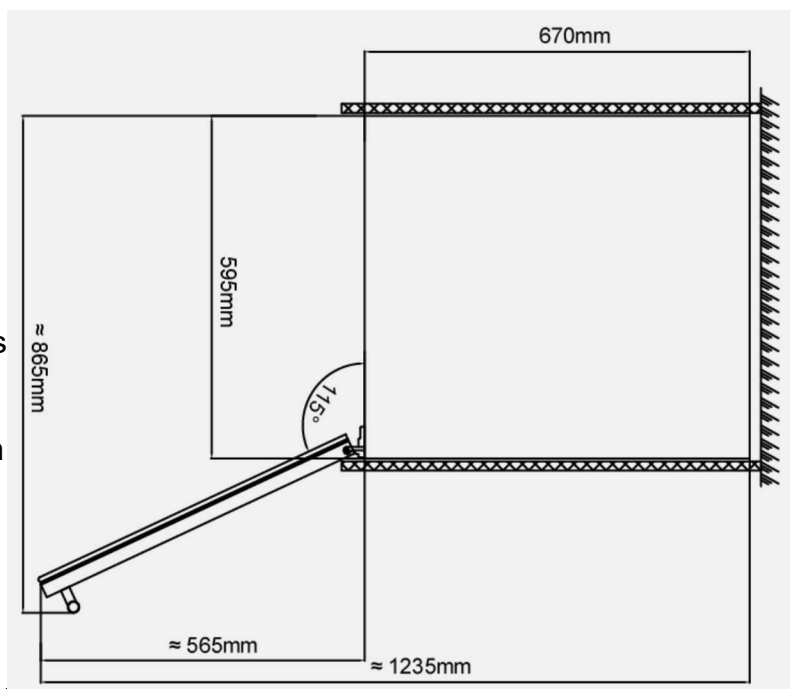
Die individuelle Wahrnehmung der Geräusche hängt direkt mit der Umgebung zusammen, in der der Weinkühlschrank aufgestellt ist. Das Gerät ist konform mit internationalen Standards.

Einstellungen

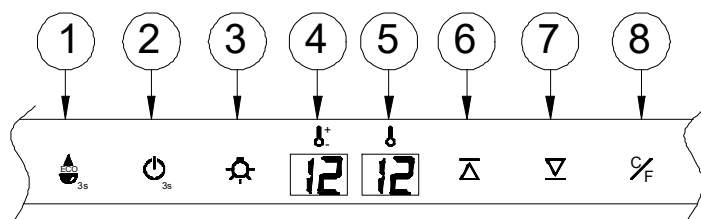
Bitte beachten Sie, dass der Weinkühlschrank, abhängig von der Befüllung und der gewählten Einstellung, 24 Stunden braucht, die Temperatur zu stabilisieren.

Während dieser Zeit springt die LED-Anzeige beliebig. Dies ist normal und kommt immer dann vor, wenn die Einstellung verändert wurde und wenn eine große Menge Flaschen hinzugefügt wurde.

Konstruiert, um alle Weine zu lagern und reifen zu lassen: Rotwein, Weißwein und Schaumwein. Der Weinkühlschrank bietet die idealen Bedingungen für die Lagerung von Weinen bei einer konstanten empfohlenen Temperatur von 12 °C. Sie können auch so eingestellt werden, um eine ideale Trinktemperatur zu gewährleisten für einen vollmundigen Genuss des Weines. Außer, wenn vom Weinproduzenten anders angegeben, empfehlen wir eine Trinktemperatur von 7 °C für Champagner, 12 °C für Weißweine und 18 °C für Rotweine. Sehen Sie in der Tabelle der Empfehlungen für die Trinktemperatur nach.



Bedienfeld und LED-Anzeige



Von links nach rechts:

1) Ein/Aus-Schalter :

Halten Sie die Taste 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten. (5 Anzeige des Countdowns 3, 2, 1). Drücken Sie die Taste 1 Sekunde lang, nachdem der Countdown gestartet ist. Hinweis: Beim Ausschalten schalten die anderen Funktionen sich ab, außer der Lichtschalter. Drücken Sie den Schalter erneut, um das Gerät wieder einzuschalten.

2) Einstellung der Temperatur im oberen Fach:

Taste drücken. In der Anzeige «4» erhöht sich der eingestellte Wert bei jedem Tastendruck um 1°C.

3) Einstellung der Temperatur im oberen Fach:

Taste drücken. In der Anzeige «4» verringert sich der eingestellte Wert bei jedem Tastendruck um 1°C.

4) Linke LED-Anzeige :

Anzeige der Temperatur im oberen Fach. Anzeige von Fehlermeldungen ("E1, E2").

5) Rechte LED-Anzeige:

Anzeige der Temperatur im unteren Fach. Anzeige von Fehlermeldungen ("E3, E4, E5, E6"). Anzeige des Countdowns beim Ausschalten (3, 2, 1).

6) Einstellung der Temperatur im unteren Fach:

Taste drücken. In der rechten LED-Anzeige «5» erhöht sich der eingestellte Wert bei jedem Druck um 1°C.

7) Einstellung der Temperatur im oberen Fach:

Taste drücken. In der rechten LED-Anzeige «5» verringert sich der eingestellte Wert bei jedem Druck um 1°C.

8) Licht:

Taste drücken. Das Licht schaltet sich ein oder aus.

9) Anzeige in Fahrenheit oder Celsius

Mit dem Drücken dieser Taste wechseln Sie die Anzeige der Temperatureinheit zwischen Fahrenheit und Celsius.

Tabelle der Trinktemperatur von Weinen

Alle Weine reifen bei derselben Temperatur, die konstant zwischen 12 °C und 14 °C liegt. Die Tabelle unten zeigt die ideale Trinktemperatur an.

Weinsorte	Trinktemperatur
Champagner NV, Schaumwein, Spumante	6°C
Trockener weißer Sémillon, Sauvignon Blanc	8°C
Jahrgangschampagner	10°C
Chardonnay	10 °C
Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio	10 °C
Lieblicher Weißwein: Barsac, Montbazillac, Eiswein, Spätlese	14 °C
Beaujolais	13 °C
Lieblicher weißer JahrgangsweinS (z. B. Sauternes)	13 °C
Weißer Jahrgangswein (z. B. Chardonnay)	14 °C
Pinot Noir	14 °C
Grenache, Syrah	16 °C
Roter Jahrgangswein (z. B. Pinot Noir)	18 °C
Cabernet & Merlot	20 °C
Jahrgangsbordeaux	20 °C

Informationen zur Temperatur

Der Weinkühlschrank wurde entwickelt, um optimale Umgebungsbedingungen für Ihre Weine zu gewährleisten. Gute Weine brauchen eine lange und sorgsame Entwicklung und besondere Bedingungen, in denen Sie ihr volles Potential erreichen.

Alle guten Weine reifen konstant bei 12-14 °C. Nur die Temperatur bei der Verkostung variiert je nach Weinsorte (siehe Tabelle der Trinktemperatur). Trotz alledem ist es nicht die exakte Temperatur, die für den Wein wichtig ist – und das gilt auch für herkömmliche Weinkeller – sondern dessen Beschaffenheit. In anderen Worten, solange die Temperatur des Weinkühlschranks konstant bleibt (bei 12-14 °C), lagern Sie Ihren Wein unter idealen Bedingungen.

Nicht alle Weine verbessern sich über die Jahre. Einige sollten in einem frühen Stadium getrunken werden (innerhalb von 2-3 Jahren), während andere eine beachtliche Reifezeit haben (50 Jahre oder länger). Alle Weine haben einen Reifehöhepunkt. Erkunden Sie sich bei Ihrem Weinhändler.

Entfrostung / Kondensation / Feuchtigkeit / Ventilation

Das Gerät ist mit einem automatischen Abtausystem ausgestattet. Während des „Ruhezyklus“ taut der Weinkühlschrank sich automatisch ab. Tauwasser fließt automatisch ab. Ein Teil geht in den Auffangbehälter, der sich hinter dem Gerät neben dem Kompressor befindet. Die Wärme wird vom Kompressor abgeführt und lässt das Kondenswasser, das sich in dem Auffangbehälter gesammelt hat, verdunsten. Ein anderer Teil des Kondenswassers wird aus Feuchtigkeitsgründen im Kühlfach gesammelt. Das System ermöglicht es, die richtige Feuchtigkeit herzustellen, die benötigt wird, um die Verschlussfähigkeit des Naturkorkens zu bewahren.

Hinweis: Das Kondenswasser wird recycelt. Bei extrem trockenen Umgebungsbedingungen kann es sein, dass Sie noch etwas Wasser in den Behälter geben müssen. Das Gerät ist mit einer doppelten verglasten Tür ausgestattet, die eine dritte Schicht aus Acryl hat, um die Kondensation an der Glastür zu verringern.

Das Gerät ist nicht völlig abgedichtet. Durch den Abfluss gelangt Luft in das Kühlfach. Zusätzlich wird ein Luftstrom mit einem Ventilator durch die Fächer und die Hohlregale geführt.

Hinweis: Während des Kühlzyklus wird Wärme abgegeben und durch die äußeren Flächen des Weinkühlschranks geleitet. Vermeiden Sie während des Kühlzyklus die Oberflächen zu berühren.

Holzregale verstellen

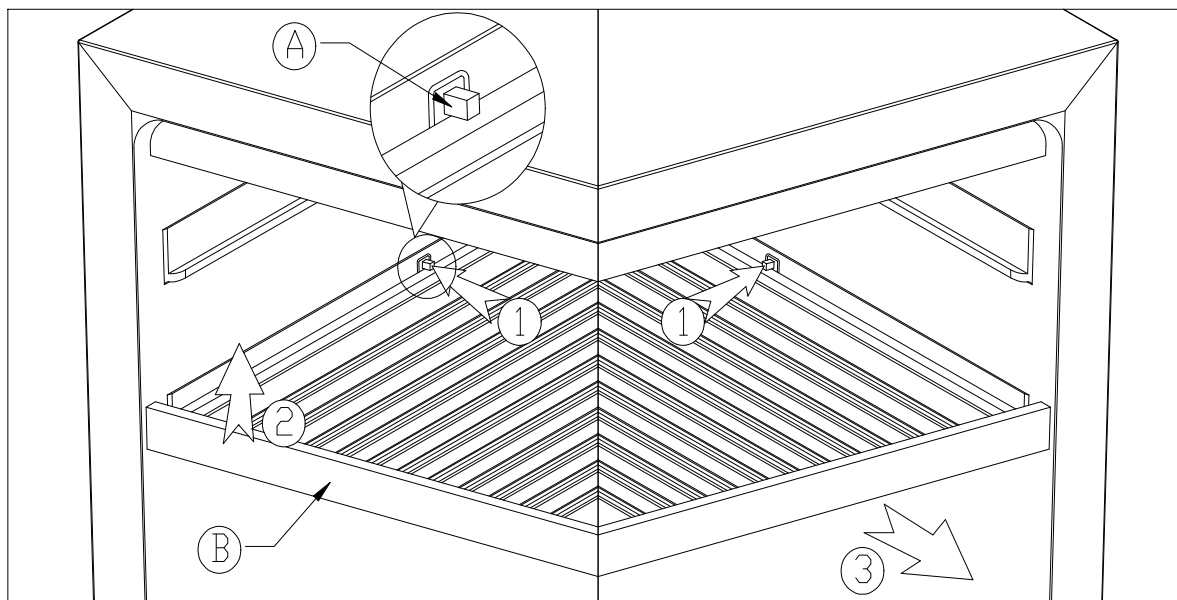
Die Regale einlegen und herausnehmen

Um einen leichten Zugriff auf den Lagerbestand zu haben, ziehen Sie das Regal etwa zu einem Drittel aus der Schiene. Der Weinkühlschrank hat auf jeder Seite der Schiene eine Nut, um zu verhindern, dass die Flaschen herausfallen.

Herausziehen eines Regals: Wenn Sie eines dieser Regale herausziehen, kippen Sie das Regal an (siehe Illustration) und ziehen Sie einfach.

Einsetzen eines Regals: Beim Einsetzen drücken Sie das Regal hinein, bis es sicher in den Halterungen sitzt.

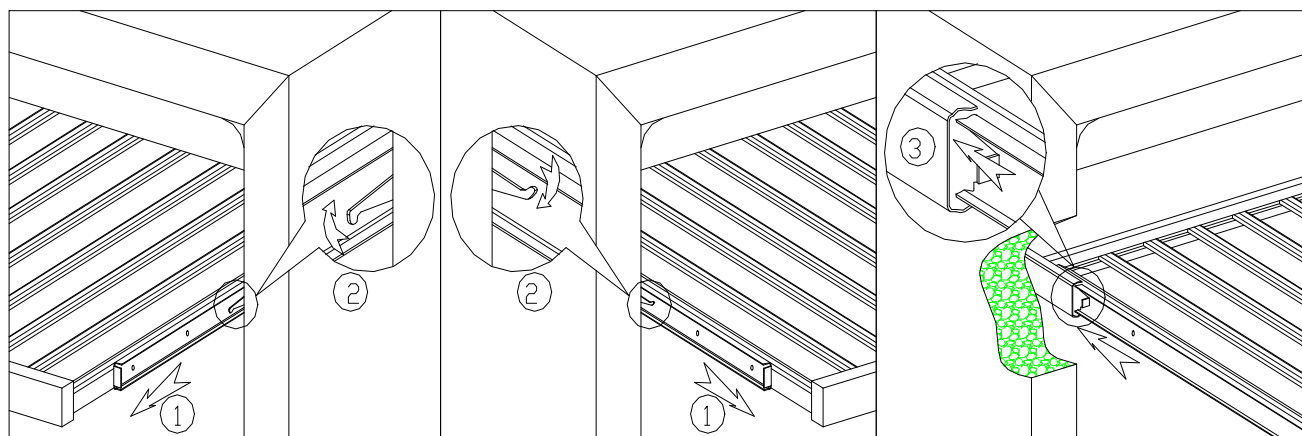
1. A Halterung
2. B Regal



Einlegen und Herausnehmen eines Regals:

Herausnehmen des Regals: Ziehen Sie das Regal bis zur Halterung «1» hervor. Beide Seiten der Laufrollenarterrierung drücken und das Regal in Pfeilrichtung herausziehen «2».

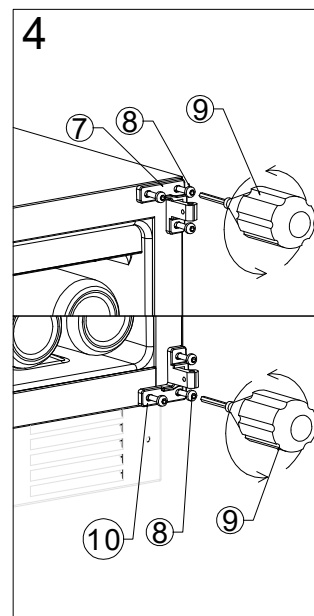
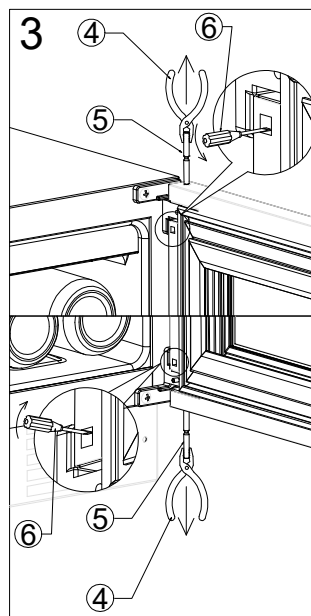
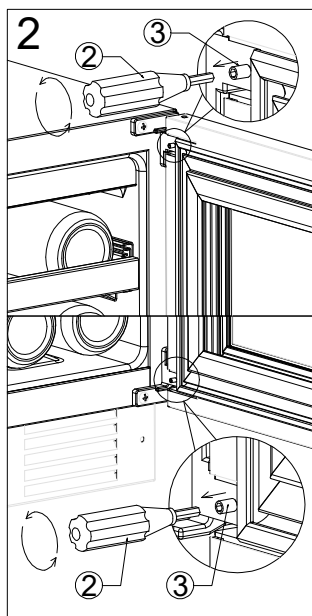
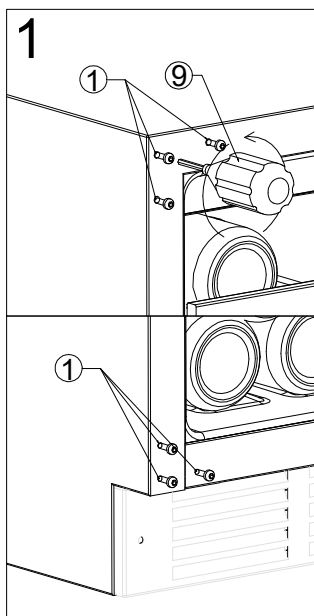
Einsetzen des Regals: Mit beiden Seiten die Leiste in Pfeilrichtung in die Führung drücken «3».



Türanschlag wechseln

Warnung: Um während des Umbaus Unfälle zu vermeiden, besorgen Sie sich Hilfe. Die Glastür ist schwer und kann Verletzungen verursachen, wenn sie fallen gelassen wird.

1. Stellen Sie den Weinkühlschrank auf eine freie Fläche.
2. Öffnen Sie die Tür so weit wie möglich. Nehmen die Schraubenblende auf der anderen Seite ab.
3. Drehen Sie mit einem Schraubendreher die unteren und oberen Angeln der Tür heraus. (Bild 1)
4. Ziehen Sie die Stifte mit einem Magnet heraus. (Bild 3)
5. Nachdem Sie die Stifte herausgezogen haben, nehmen Sie die Tür heraus.
6. Schrauben Sie die oberen und unteren Türscharniere ab. (Bild 4)
7. Wenn Sie die Tür auf der gegenüberliegenden Seite einbauen, verwenden Sie das Zubehör aus dem Beutel.



- 1 M5 Schrauben für Türbänder
- 2 M4 Sechskantschraubendreher
- 3 M4 Türeendschraube
- 4 Zange
- 5 Stift für Türflügel

- 6 Schlitzschraubendreher
- 7 Obere Türangel
- 8 Untere Türangel
- 9 M5 Kreuzschlitzdreher

Fehlerbehebung

Bei Unregelmäßigkeiten im Betrieb

Überprüfen Sie, ob die Steckdose Strom führt, indem Sie dort ein anderes elektrisches Gerät anschließen.

Kontrollieren Sie die Sicherung, falls vorhanden. Achten Sie darauf, dass die Tür vollständig geschlossen ist.

Wenn Ihr Gerät eine Fehlfunktion hat, ziehen Sie den Netzstecker und treten Sie mit dem Kundendienst in Kontakt. Jeder Eingriff in den Kältekreislauf darf nur von einem Kältetechniker ausgeführt werden, der eine Inspektion der Kreislaufabdichtung vornimmt. Gleichmaßen sollte jeder Eingriff in den Schaltkreis von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden.

Hinweis: Jeglicher Eingriff, der von einer nicht qualifizierten Person ausgeführt wird, führt zum Verlust der Garantie.

Stromausfall

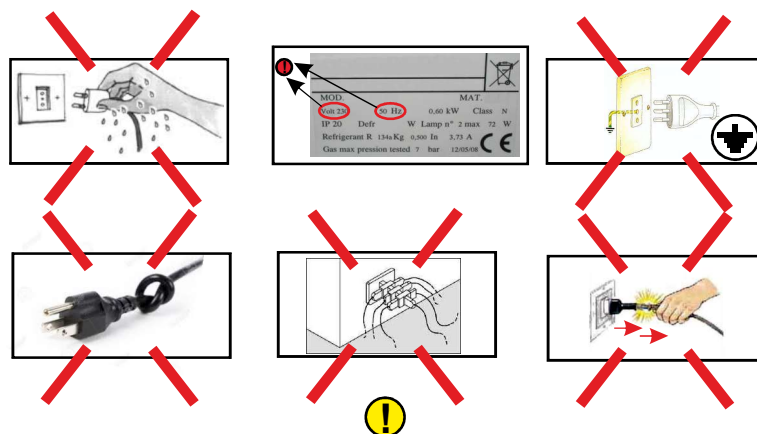
Bei einem Stromausfall werden alle vorher eingestellten Temperatureinstellungen automatisch gelöscht und kehren zu den werkseitig eingestellten Temperaturen zurück.

Die meisten Stromausfälle werden innerhalb kurzer Zeit behoben. Ein oder zwei Stunden Stromausfall haben keinen Einfluss auf die Temperatur des Weinkühlschranks. Um eine plötzliche Änderung der Temperatur zu vermeiden, sollten Sie die Tür nicht öffnen.

Unternehmen Sie bei längeren Stromausfällen Schritte, um Ihren Wein zu schützen.

Wenn Sie, ungeachtet der Ursache, ein ungewöhnliches Temperatur- oder Feuchtigkeitsniveau im Weinkühlschrank feststellen, seien Sie nicht beunruhigt. Nur, wenn der Wein lange diesen abweichenden Bedingungen ausgesetzt wird, kann dies einen nachteiligen Effekt auf Ihren Wein haben.

Problem	Möglicher Grund / Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Netzstecker nicht angeschlossen. Das Gerät ist ausgeschaltet. Der Schutzschalter ist ausgelöst oder die Sicherung ist durchgebrannt.
Das Gerät ist nicht kalt genug.	Prüfen Sie die Temperatureinstellung. Die Umgebung erfordert eine höhere Einstellung. Die Tür wird zu oft geöffnet. Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Die Türdichtung versiegelt nicht richtig.
Das Gerät schaltet sich häufig ein und aus.	Die Raumtemperatur ist höher als normalerweise. Dem Weinkühlschrank wurde eine große Menge hinzugefügt. Die Tür wird zu oft geöffnet. Die Tür wurde nicht völlig geschlossen. Die Temperatur wurde nicht richtig eingestellt. Die Türdichtung versiegelt nicht richtig.
Das Licht brennt nicht.	Netzstecker nicht angeschlossen Der Schutzschalter ist ausgelöst oder die Sicherung ist durchgebrannt. Die Glühlampe ist defekt. Der Lichtschalter steht auf 'AUS'.
Vibrationen	Prüfen Sie, ob das Gerät eben steht.
Der Weinkühlschrank ist zu laut.	Das Klappergeräusch kann von dem Fluss des Kältemittels herrühren und ist normal. Am Ende eines jeden Zyklus können Sie ein Gluggergeräusch wahrnehmen, das vom Fluss des Kältemittels herrührt. Das Zusammenziehen und Dehnen der inneren Wände kann zu Knackgeräuschen führen. Prüfen Sie, ob das Gerät eben steht.
Die Tür schließt nicht vollständig.	Der Weinkühlschrank steht nicht eben. Der Türanschlag wurde gewechselt und die Tür nicht richtig eingebaut. Die Dichtung ist fehlerhaft. (Der Magnet oder das Dichtungsgummi ist verzogen) Die Regale sitzen nicht richtig.





**COLD
ENGINEERING**
TECFRIGO

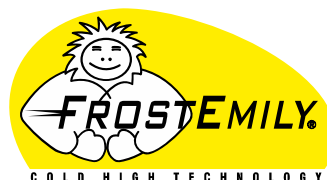
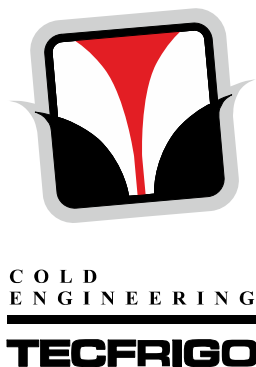
TECFRIGO s.p.a.
42024 Castelnovo di Sotto
(Reggio Emilia) Italy
Via Galileo Galilei, 22
Tel. 0522.683246 / 0522.688443
Fax 0522.682196
Fax Uff. amm. 0522.688444
e-mail: info@tecfrigo.com
<http://www.tecfrigo.com>



Management
System
ISO 9001:2015



www.tuv.com
ID 9105015489



CE

